

叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳
英语教育创始人
双音阅读教育创始人

中国英语教育协会副会长
中国英语教育协会理事
中国英语教育协会常务理事

双语音标 阅读创始人

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生长期致力于英语教育研究，特别是在英语发音和听力理解方面有着独到的见解。他提出的“双语音标”理论，旨在通过科学的发音方法，帮助学习者更好地掌握英语发音，提高听力水平。这一理论在英语教育界产生了广泛影响，成为许多英语教材和教学方法的理论基础。

叶兴阳先生还积极参与英语教育公益事业，多次举办英语培训讲座，为广大学子提供优质的教育资源。他的教育理念和教学方法深受广大师生好评，为我国的英语教育事业做出了重要贡献。

叶兴阳先生还积极参与英语教育公益事业，多次举办英语培训讲座，为广大学子提供优质的教育资源。他的教育理念和教学方法深受广大师生好评，为我国的英语教育事业做出了重要贡献。

叶兴阳先生长期致力于英语教育研究，特别是在英语发音和听力理解方面有着独到的见解。他提出的“双语音标”理论，旨在通过科学的发音方法，帮助学习者更好地掌握英语发音，提高听力水平。这一理论在英语教育界产生了广泛影响，成为许多英语教材和教学方法的理论基础。

叶兴阳先生还积极参与英语教育公益事业，多次举办英语培训讲座，为广大学子提供优质的教育资源。他的教育理念和教学方法深受广大师生好评，为我国的英语教育事业做出了重要贡献。

叶兴阳先生还积极参与英语教育公益事业，多次举办英语培训讲座，为广大学子提供优质的教育资源。他的教育理念和教学方法深受广大师生好评，为我国的英语教育事业做出了重要贡献。

叶兴阳先生还积极参与英语教育公益事业，多次举办英语培训讲座，为广大学子提供优质的教育资源。他的教育理念和教学方法深受广大师生好评，为我国的英语教育事业做出了重要贡献。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 1 个章节

1. 《圣经》（杜埃-兰斯译本）(the Bible, Douay-rheims,) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《圣经》（杜埃-兰斯译本）(The Bible, Douay-Rheims,)

第1/1页

[ðɪs] [ˈiːbʊk] [wɒz; wəz] [prəˈdjuːst] [baɪ][ˈdeɪvɪd] [ˈwɪdʒə]
This eBook was produced by David Widger
这 电子书 曾是 生产 经过 大卫 威杰

这本电子书由大卫·威杰制作。

[frɒm; frəm][ˈiːtekst] # - [priˈpeəd] [baɪ] [ˈdenɪs] [məˈkɑːθi] , [ætˈlæntə] , [ˈdʒɔːdʒə] [ænd; ənd][tæd] [bʊk] ,
from etext # 1581 prepared by Dennis McCarthy , Atlanta , Georgia and Tad Book ,
从 电子文本 # - 准备 经过 丹尼斯 麦卡锡 , 亚特兰大 , 乔治亚州 和 塔德 书 ,
[ˈstjuːd(ə)nt] ,
student ,
学生 ,

摘自 Dennis McCarthy（佐治亚州亚特兰大）和学生 Tad Book 编写的第 1581 号电子文本

[pɒnˈtɪfɪk(ə)] [nɔːθ] [əˈmerɪkən] [ˈkɒlɪdʒ] , [rəʊm] .
Pontifical North American College , Rome .
教宗的 北 美国人 大学 , 罗马 .

罗马宗座北美学院。

[ðə; ði] [ˈhəʊli] [ˈbaɪb(ə)]
THE HOLY BIBLE
这 圣 圣经

圣经

[trænzˈleɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈlætɪn][ˈvʌlɡeɪt; ˈvʌlɡət]
Translated from the Latin Vulgate
翻译 从 这 拉丁 武加大译本

译自拉丁文武加大译本

[ˈdɪlɪdʒəntli] [kəmˈpeəd] [wɪð] [ðə; ði] [ˈhiːbruː] , [ɡriːk] , [ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [ˈɪdɪnɪz] [ɪn][ˈdaɪvəz] [ˈlæŋɡwɪdʒ]
Diligently Compared with the Hebrew , Greek , and Other Editions in Divers Languages
勤勉地 比较的 和 这 希伯来语 , 希腊语 , 和 其他 版本 在 潜水员 语言

仔细比对希伯来语、希腊语及其他多种语言版本

[ðə; ði][əʊld] [ˈtestəmənt]
THE OLD TESTAMENT
这 老的 遗嘱

旧约

[fɜːst] [ˈpʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈkɒlɪdʒ] [æt; ət] [duːˈeɪ]
First Published by the English College at Douay
第一的 已发布 经过 这 英语 大学 在 杜埃

本书最初由杜埃英语学院出版。

[ə; eɪ] . [diː] . - & -
A . D . 1609 & 1610
一个 . D . - & -

公元1609年和1610年

[ænd; ənd]
and
和

和

[ðə; ði] [njuː] [ˈtestəmənt]
THE NEW TESTAMENT
这 新的 遗嘱

新约

[fɜːst] [ˈpʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈkɒlɪdʒ] [æt; ət] [ræŋs]
First Published by the English College at Rheims
第一的 已发布 经过 这 英语 大学 在 兰斯

首次由兰斯英语学院出版

[ə; eɪ] . [di:] . -
A . D . 1582
一个 . D . -

公元1582年

[wɪð] [,ænəʊtˈeɪʃənz]
With Annotations
和 注释

附注释

[ðə; ði] [həʊl] [rɪˈvaɪzɪd] [ænd; ənd] [ˈdɪlɪdʒəntli]
The Whole Revised and Diligently
这 所有的 修改 和 勤勉地

全部修订并认真

[kəmˈpeəd] [wɪð] [ðə; ði][ˈlætɪn][ˈvʌlɡeɪt; ˈvʌlɡət][baɪ] [ˈbɪʃəp] [ˈrɪtʃəd] [ˈtʃælənər] [ə; eɪ] . [di:] . - - -
Compared with the Latin Vulgate by Bishop Richard Challoner A . D . 1749 - 1752
比较的 和 这 拉丁 武加大译本 经过 主教 理查德 查洛纳 一个 . D . - - -

与理查德·查洛纳主教于公元1749-1752年所作的拉丁文武加大译本相比

[ðə; ði] [ˈprɒfəsi] [ɒv; əv][ˈeɪmɒs]
THE PROPHECY OF AMOS
这 预言 的 阿莫斯

阿摩司的预言

[ˈeɪmɒs] [ˈprɒfɪˌsaɪd] [ɪn] [ˈɪzreɪl] [əˈbaʊt][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][æz; əz] [ˈosi] :
AMOS prophesied in Israel about the same time as Osee :
阿莫斯 预言 在 以色列 关于 这 相同的 时间 作为 奥西 :

阿摩司在以色列作先知的时间与约西大致相同：

[ænd; ənd][wəz; wəz] [kɔːld] [frɒm; frəm] [ˈfɒləʊɪŋ] [ðə; ði][ˈkæt(ə)] [tuː; tə] [dɪˈnaʊns] [ɡɑːdʒ] [ˈdʒʌdʒmənts]
and was called from following the cattle to denounce GOD'S judgments
和 曾是 称为 从 下列的 这 牛 到 声讨 神的 判决

[tuː; tə][ðə; ði][ˈpi:p(ə)] [ɒv; əv] [ˈɪzreɪl] ,
to the people of Israel ,
到 这 人们 的 以色列 ,

他被召离开放牛的岗位，去向以色列人宣告上帝的审判。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈneɪbəɪɪŋ] [ˈneɪʃnz] , [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [rɪˈpiːtɪd] [kraɪmz] , [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ]
and the neighbouring nations , for their repeated crimes , in which they
和 这 邻接 国家 , 为了 他们的 重复 犯罪 , 在 哪个 他们

[kənˈtɪnjuːd] [wɪðəʊt] [rɪˈpentəns] .
continued without repentance .
持续 没有 悔改 .

以及邻国，因为他们屡次犯罪，却毫无悔意。

[ˈeɪmɒs][ˈtʃæptə(r)][wʌn]
Amos Chapter 1
阿莫斯 章 1

阿莫斯第一章

[ðə; ði] [ˈprɒfɪt] [ˈθretnz] [dəˈmæskəs] , [ˈɡɑːzə] , [ˈtaɪə(r)] , [ˈiːdəm] , [ænd; ənd] [ˈæmən] [wɪð] [ðə; ði]
The prophet threatens Damascus , Gaza , Tyre , Edom , and Ammon with the
这 先知 威胁 大马士革 , 加沙 , 胎 , 以东 , 和 阿蒙 和 这

[ˈdʒʌdʒmənts][ɒv; əv][ɡɒd] ,
judgments of God ,
判决 的 上帝 ,

先知以神的审判威胁大马士革、加沙、推罗、以东和亚扪。

[fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] ['ɒbstɪnəsi] [ɪn][sɪn] . [wʌn] : [wʌn] .
for their obstinacy in sin . 1 : 1 :
为了 他们的 固执 在 罪 : 1 : 1 :

因为他们顽固地犯罪。1:1.

[ðə; ði] [wɜ:dz] [ɒv; əv][ˈeɪmɒs] , [hu:] [wɒz; wəz] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈhɜ:dzmən] [ɒv; əv] - :
The words of Amos , who was among the herdsmen of Thecua :
这 字 的 阿莫斯 , WHO 曾是 之中 这 牧民 的 - :

特库阿牧人之一阿摩司说:

[wɪtʃ] [hi:; hi] [sɔ:] [kənˈsɜ:nɪŋ] [ˈɪzreɪl] [ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv][ˈoʊziəs] [kɪŋ] [ɒv; əv][ˈdʒu:də] ,
which he saw concerning Israel in the days of Ozias king of Juda ,
哪个 他 锯 有关 以色列 在 这 天 的 奥齐亚斯 国王 的 犹大 ,

他在犹太王乌西亚在位的时候, 看到了有关以色列的异象。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv][ˌdʒerəˈbəʊəm][ðə; ði][sʌn][ɒv; əv][dʒoʊ æs] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ˈɪzreɪl] [tu:] [ˈiəz]
and in the days of Jeroboam the son of Joas king of Israel two years
和 在 这 天 的 耶罗波安 这 儿子 的 乔阿斯 国王 的 以色列 二 年

[brɪfɔ:(r)][ðə; ði] [ˈz:θkweɪk] .
before the earthquake .
前 这 地震 :

在以色列王约阿斯的儿子耶罗波安在位期间, 地震发生前两年。

[ðə; ði] [ˈz:θkweɪk] ... [ˈmeni] [ˌʌndəˈstænd] [ðɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [ˈz:θkweɪk] ,
The earthquake ... Many understand this of a great earthquake ,
这 地震 ... 许多 理解 这 的 一个 伟大的 地震 ,

地震.....许多人对大地震都有这样的理解,

[wɪtʃ] [ðeɪ] [seɪ][wɒz; wəz][felt][æt; ət][ðə; ði][taɪm] [ðæt] [kɪŋ] [ˈoʊziəs] [əˈtemptɪd] [tu:; tə][ˈɒfə(r)] [ˈɪnsens]
which they say was felt at the time that king Ozias attempted to offer incense
哪个 他们 说 曾是 毛毡 在 这 时间 那 国王 奥齐亚斯 尝试过 到 提供 香

[ɪn][ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
in the temple .
在 这 寺庙 :

据说, 当时奥齐亚斯国王试图在神庙里献香时, 就感受到了这种氛围。

[bʌt; bət][ðə; ði][best] [krəˈnɔ:lədʒɪsts] [pru:v] [ðæt] [ðə; ði] [ˈz:θkweɪk] [hɪə(r)][ˈspəʊkən][ɒv; əv][mʌst; məst]
But the best chronologists prove that the earthquake here spoken of must
但 这 最好的 年代学家 证明 那 这 地震 这里 说 的 必须

[hæv; həv] [bi:n] [brɪfɔ:(r)] [ðæt] [taɪm] :
have been before that time :
有 到过 前 那 时间 :

但最权威的年代学家证明, 这里提到的地震必定发生在那个时间之前:

[brɪkəz; brɪkɒz][ˌdʒerəˈbəʊəm][ðə; ði][ˈsekənd] , [ˌʌndə(r)] [hu:m] [ˈeɪmɒs] [ˈprɒfɪsaɪd] , [wɒz; wəz] [ded] [lɒŋ]
because Jeroboam the second , under whom Amos prophesied , was dead long
因为 耶罗波安 这 第二 , 在下面 谁 阿莫斯 预言 , 曾是 死的 长的

[brɪfɔ:(r)] [ðæt] [əˈtempt] [ɒv; əv][ˈoʊziəs] . [wʌn] : [tu:ˈtu:] .
before that attempt of Ozias . 1 : 2 :
前 那 试图 的 奥齐亚斯 : 1 : 2 :

因为阿摩司在他统治下作先知的耶罗波安二世, 在奥西亚的尝试之前很久就已经去世了。1:2

[ænd; ənd][hi:; hi] [sed] : [ðə; ði] [lɔ:d] [wɪl] [rɔ:(r)][frɒm; frəm][ˈsaɪən] , [ænd; ənd][ˈʌtə(r)][hɪz; ɪz] [vɔɪs]
And he said : The Lord will roar from Sion , and utter his voice
和 他 说 : 这 主 将要 吼 从 锡安 , 和 说出 他的 嗓音

[frɒm; frəm][dʒəˈru:sələm] :
from Jerusalem :
从 耶路撒冷 :

他说: 耶和华必从锡安吼叫, 从耶路撒冷发出声音。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bjʊ:tɪf(ə)] ['pleɪsɪz][ɒv; əv][ðə; ði] ['fepədʒ] [hæv; həv][mɔ:n, məʊn] , [ænd; ənd][ðə; ði][tɒp]
and the beautiful places of the shepherds have mourned , and the top
和 这 美丽的 地方 的 这 牧羊人 有 哀悼 , 和 这 顶部
[ɒv; əv] [kɑ:'mel] [ɪz] ['wɪðəd] . [wʌn] : [θri:] .
of Carmel is withered . 1 : 3 .
的 卡梅尔 是 干枯 : 1 : 3 :
牧羊人的美丽之地都已哀悼，迦密山顶也已枯萎。1:3

[ðʌs] [seθ] [ðə; ði] [lɔ:d] : [fɔ:(r); fə(r)] [θri:] [kraɪmz][ɒv; əv][də'mæskəs] , [ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)][fɔ:(r)][ai] [wɪl]
Thus saith the Lord : For three crimes of Damascus , and for four I will
因此 赛斯说 这 主 : 为了 三 犯罪 的 大马士革 , 和 为了 四 我 将要
[nɒt] [kən'vɜ:t] [aɪ'ti:] :
not convert it :
不是 转变 它 :
耶和華如此说：大马士革犯了三次罪，四次罪，我必不使它悔改。

[brɪ'kæz; brɪ'kɒz] [ðeɪ] [hæv; həv] [θræft] - [wɪð] ['aɪən] [weɪn] .
because they have thrashed Galaad with iron wains .
因为 他们 有 痛击 - 和 铁 车辆 :
因为他们用铁车痛击了加拉德。

[fɔ:(r); fə(r)] [θri:] [kraɪmz] - [ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)][fɔ:(r)] ... [ðæt] [ɪz] , [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] ['meni] [ˌnri'pentɪd]
For three crimes - and for four ... That is , for their many unrepented
为了 三 犯罪 - 和 为了 四 ... 那 是 , 为了 他们的 许多 未悔改的
[ɒv; əv] [kraɪmz] . - ['ɪbɪd] .
of crimes . - Ibid :
的 犯罪 : - 同上 :
因三项罪行——以及四项罪行.....也就是说，因他们犯下的众多未曾悔改的罪行。——同上。

[ai] [wɪl] [nɒt] [kən'vɜ:t] [aɪ'ti:] ... [ðæt] [ɪz] , [ai] [wɪl] [nɒt][speə(r)][ðem; ðəm] ,
I will not convert it ... That is , I will not spare them ,
我 将要 不是 转变 它 ... 那 是 , 我 将要 不是 空闲的 他们 ,
我不会改变他们的想法.....也就是说，我不会放过他们。

[nɔ:(r)] [tɜ:n] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['pʌnɪʃmənts] [ai] [dɪ'zaɪn] [tu:; tə][ɪn'flɪkt][ə'pɒn][ðem; ðəm] . [wʌn] : [fɔ:r] .
nor turn away the punishments I design to inflict upon them . 1 : 4 .
也不 转动 离开 这 惩罚 我 设计 到 造成 之上 他们 : 1 : 4 :
也不可推翻我打算加诸于他们的惩罚。1:4

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [send][ə; eɪ]['faɪə(r)][ɪntu:][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv]['eɪziəl] ,
And I will send a fire into the house of Azael ,
和 我 将要 发送 一个 火 进入 这 房子 的 杜鹃花 ,
我必降火到亚撒珥的家中，

[ænd; ənd][aɪ'ti:][jæl; ʃəl][dɪ'vaʊə(r)][ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɒv; əv] - . [wʌn] : [faɪv] .
and it shall devour the houses of Benadad . 1 : 5 .
和 它 将 吞食 这 房屋 的 - : 1 : 5 :
它必吞噬比拿达的房屋。1:5

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [breɪk] [ðə; ði][bɑ:(r)][ɒv; əv][də'mæskəs] :
And I will break the bar of Damascus :
和 我 将要 休息 这 酒吧 的 大马士革 :
我必打破大马士革的栅栏：

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [frɒm; frəm][ðə; ði][pleɪn][ɒv; əv][ðə; ði]['aɪdl] ,
and I will cut off the inhabitants from the plain of the idol ,
和 我 将要 切 离开 这 居民 从 这 清楚的 的 这 偶像 ,
我必将偶像平原上的居民剪除。

[ænd; ənd][hɪm] [ðæt] [həʊldɪθ] [ðə; ði]['septə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] ['plezə(r)] :
and him that holdeth the sceptre from the house of pleasure :
和 他 那 持有 这 权杖 从 这 房子 的 乐趣 :
还有那位从享乐之宫执掌权杖的人：

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈpi:p(ə)l][ɒv; əv][ˈsɪriə][jæl; ʒəl][biː; bi][ˈkærid][əˈweɪ][tuː; tə][saˈri:niː] , [seθ][ðə; ði][lɔ:d] .
and the people of Syria shall be carried away to Cyrene , saith the Lord .
和 这 人们 的 叙利亚 将 是 携带 离开 到 昔兰尼 , 赛斯说 这 主 .
[wʌn] : [sɪks] .
1 : 6 .
1 : 6 .

耶和華說：“亞蘭人必被擄到古利奈去。”1:6

[ðʌs][seθ][ðə; ði][lɔ:d] : [fɔ:(r); fə(r)][θriː][kraɪmz][ɒv; əv][ˈgɑ:zə] , [ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)][fɔ:(r)][ai][wɪl][nɒt]
Thus saith the Lord : For three crimes of Gaza , and for four I will not
因此 赛斯说 这 主 : 为了 三 犯罪 的 加沙 , 和 为了 四 我 将要 不是
[kənˈvɜ:t][,aɪˈti:] :
convert it :
转变 它 :

耶和華如此說：加沙犯了三次罪，四次罪，我必不改變它。

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ðeɪ][hæv; həv][ˈkærid][əˈweɪ][ə; eɪ][ˈpɜ:fɪkt][kæpˈtɪvəti][tuː; tə][ʌt][ðem; ðəm][ʌp][ɪn][ˈi:dəm] .
because they have carried away a perfect captivity to shut them up in Edom .
因为 他们 有 携带 离开 一个 完美的 囚禁 到 关闭 他们 向上 在 以东 .
[wʌn] : [ˈsevnən] .
1 : 7 .
1 : 7 .

因为他们擄掠了完全的俘虏，把他们囚禁在以东。1:7

[ænd; ənd][ai][wɪl][send][ə; eɪ][ˈfaɪə(r)][ɒn][ðə; ði][wɔ:l][ɒv; əv][ˈgɑ:zə] ,
And I will send a fire on the wall of Gaza ,
和 我 将要 发送 一个 火 在 这 墙 的 加沙 ,
[ænd; ənd][,aɪˈti:][jæl; ʒəl][dɪˈvaʊə(r)][ðə; ði][ˈhaʊzɪz][,ðeərˈɒv] . [wʌn] : [eit] .
我必降火烧加沙的城墙，

[ænd; ənd][,aɪˈti:][jæl; ʒəl][dɪˈvaʊə(r)][ðə; ði][ˈhaʊzɪz][,ðeərˈɒv] . [wʌn] : [eit] .
and it shall devour the houses thereof . 1 : 8 .
和 它 将 吞食 这 房屋 其中 . 1 : 8 .
[ænd; ənd][,aɪˈti:][jæl; ʒəl][dɪˈvaʊə(r)][ðə; ði][ˈhaʊzɪz][,ðeərˈɒv] . [wʌn] : [eit] .
它必吞噬其中的房屋。1:8

[ænd; ənd][ai][wɪl][kʌt][ɒf][ðə; ði][ɪnˈhæbɪtənt][frɒm; frəm][əzɒʊtəs] , [ænd; ənd][hɪm][ðæt][hoʊldɪθ][ðə; ði]
And I will cut off the inhabitant from Azotus , and him that holdeth the
和 我 将要 切 离开 这 居民 从 固氮菌 , 和 他 那 持有 这
[ˈseptə(r)][frɒm; frəm][ˈæskə,lɒn] :
sceptre from Ascalon :
权杖 从 阿斯卡隆 :

我必剪除亚实突的居民，和亚实基伦的掌权者。

[ænd; ənd][ai][wɪl][tɜ:n][maɪ][hænd][əˈgenst] - , [ænd; ənd][ðə; ði][rest][ɒv; əv][ðə; ði][ˈfɪlɪˌsti:nz]
and I will turn my hand against Accaron , and the rest of the Philistines
和 我 将要 转动 我的 手 反对 - , 和 这 休息 的 这 非利士人
[jæl; ʒəl][ˈperɪ] ,
shall perish ,
将 沦 ,

我必反手攻击亚迦伦，其余的非利士人必灭亡。

[seθ][ðə; ði][lɔ:d][gɒd] . [wʌn] : [naɪn] .
saith the Lord God . 1 : 9 .
赛斯说 这 主 上帝 : 1 : 9 .

主耶和華說。1:9

[ðʌs][seθ][ðə; ði][lɔ:d] : [fɔ:(r); fə(r)][θriː][kraɪmz][ɒv; əv][ˈtaɪə(r)] , [ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)][fɔ:(r)][ai][wɪl][nɒt]
Thus saith the Lord : For three crimes of Tyre , and for four I will not
因此 赛斯说 这 主 : 为了 三 犯罪 的 胎 , 和 为了 四 我 将要 不是
[kənˈvɜ:t][,aɪˈti:] :
convert it :
转变 它 :

耶和華如此說：推羅犯了三次罪，四次罪，我必不使它悔改。

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [hæv; həv] [ʃʌt] [ʌp][æn; ən][ɪn'taɪə(r)][kæp'tɪvəti][ɪn][i:'dəm] ,
because they have shut up an entire captivity in Edom ,
因为 他们 有 关闭 向上 一个 全部的 囚禁 在 以东 ,
因为他们把整个以东的俘虏都囚禁了起来。

[ænd; ənd][hæv; həv][nɒt] [rɪ'membəd] [ðə; ði] ['kʌvənənt] [ɒv; əv] ['breðrən] . [wʌn] : - .
and have not remembered the covenant of brethren . 1 : 10 .
和 有 不是 记得 这 盟约 的 弟兄们 . 1 : - .
并且忘记了弟兄之间的盟约。1:10

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [send][ə; eɪ]['faɪə(r)][ə'pɒn][ðə; ði] [wɔ:l] [ɒv; əv]['taɪə(r)] ,
And I will send a fire upon the wall of Tyre ,
和 我 将要 发送 一个 火 之上 这 墙 的 胎 ,
我必降火在推罗的城墙上，

[ænd; ənd][aɪ 'ti:][ʃæl; ʃəl][dɪ'vaʊə(r)][ðə; ði] ['haʊzɪz] [ðeər'ɒv] . [wʌn] : - .
and it shall devour the houses thereof . 1 : 11 .
和 它 将 吞食 这 房屋 其中 . 1 : - .
它必吞噬其中的房屋。1:11

[ðʌs] [seθ] [ðə; ði] [lɔ:d] : [fɔ:(r); fə(r)] [θri:] [kraɪmz] [ɒv; əv][i:'dəm] , [ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)][fɔ:(r)][aɪ] [wɪl] [nɒt]
Thus saith the Lord : For three crimes of Edom , and for four I will not
因此 赛斯说 这 主 : 为了 三 犯罪 的 以东 , 和 为了 四 我 将要 不是
[kən'vɜ:t] [hɪm] :
convert him :
转变 他 :
耶和華如此说：以东犯了三项罪，四项罪，我必不使他回转。

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][hi:; hi] [hæθ] [pə'sju:d] [hɪz; ɪz]['brʌðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [sɔ:d] , [ænd; ənd] [hæθ] ['kærid] [ɒn]
because he hath pursued his brother with the sword , and hath carried on
因为 他 有 追击 他的 兄弟 和 这 剑 , 和 有 携带 在
[hɪz; ɪz]['fjʊəri] ,
his fury ,
他的 愤怒 ,
因为他曾挥剑追杀他的兄弟，并且一直怀着怒火。

[ænd; ənd] [hæθ] [kept][hɪz; ɪz] [rʊθ] [tu:; tə][ðə; ði][end] . [wʌn] : - .
and hath kept his wrath to the end . 1 : 12 .
和 有 保留 他的 愤怒 到 这 结尾 . 1 : - .
并且一直怀着怒气直到末了。1:12

[aɪ] [wɪl] [send][ə; eɪ]['faɪə(r)][ɪntu:] ['ðə'mæn] : [ænd; ənd][aɪ 'ti:][ʃæl; ʃəl][dɪ'vaʊə(r)][ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɒv; əv]['bɒzrə]
I will send a fire into Theman : and it shall devour the houses of Bosra
我 将要 发送 一个 火 进入 男人 : 和 它 将 吞食 这 房屋 的 博斯拉
. [wʌn] : - .
: 1 : 13 .
: 1 : - .
我必降火到提曼，烧灭波斯拉的房屋。1:13

[ðʌs] [seθ] [ðə; ði] [lɔ:d] : [fɔ:(r); fə(r)] [θri:] [kraɪmz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] ['æmən] ,
Thus saith the Lord : For three crimes of the children of Ammon ,
因此 赛斯说 这 主 : 为了 三 犯罪 的 这 孩子们的 的 阿蒙 ,
耶和華如此说：因亚捫人犯了三项罪行，

[ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)][fɔ:(r)][aɪ] [wɪl] [nɒt] [kən'vɜ:t] [hɪm] :
and for four I will not convert him :
和 为了 四 我 将要 不是 转变 他 :
至于第四点，我不会让他改变主意：

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][hi:; hi] [hæθ] [rɪpt] [ʌp][ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [wɪð] [tʃaɪld][ɒv; əv] - [tu:; tə] [ɪnˈlɑ:dʒ] [hɪz; ɪz]
because he hath ripped up the women with child of Galaad to enlarge his
因为 他 有 撕裂 向上 这 女性 和 孩子 的 - 到 放大 他的
[ˈbɔ:də(r)] . [wʌn] : - .
border . 1 : 14 .
边界 : 1 : - .

因为他撕裂了加拉得怀有身孕的妇女，为要扩张自己的疆界。1:14

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [ˈkɪnd(ə)] [ə; eɪ] [ˈfaɪə(r)] [ɪn][ðə; ði] [wɔ:l] [ɒv; əv] [ˈræbə] :
And I will kindle a fire in the wall of Rabba :
和 我 将要 点燃 一个 火 在 这 墙 的 拉巴 :
我将在拉巴的墙上点燃一把火:

[ænd; ənd][,ai ˈti:][jæl; jəl][dɪˈvaʊə(r)][ðə; ði] [ˈhaʊzɪz] [ˌðeərˈɒv] [wɪð] [ˈfaʊtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] [ˈbæt(ə)] ,
and it shall devour the houses thereof with shouting in the day of battle ,
和 它 将 吞食 这 房屋 其中 和 喊叫 在 这 天 的 战斗 ,
在争战之日，它必在呐喊声中吞噬其中的房屋。

[ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈwɜ:lwaɪnd] [ɪn][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] [ˈtrʌb(ə)] . [wʌn] : - .
and with a whirlwind in the day of trouble . 1 : 15 .
和 和 一个 旋风 在 这 天 的 麻烦 : 1 : - .
在患难之日，如同旋风般席卷而来。1:15

[ænd; ənd] - [jæl; jəl][gəʊ][ˈɪntu:][kæpˈtɪvəti] , [bəʊθ][hi:; hi] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈprɪnsɪz] [təˈgeðə(r)] ,
And Melchom shall go into captivity , both he , and his princes together ,
和 - 将 去 进入 囚禁 , 两个都 他 , 和 他的 王子们 一起 ,
[seθ] [ðə; ði] [lɔ:d] .
saith the Lord .
赛斯说 这 主 :
耶和華說：“麥爾科姆和他的眾首領必一同被擄去。”

- ... [ðə; ði][gɒd][ɔ:(r)][ˈaɪdl][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈæmən,arts] , [ˈʌðəwaɪz] [kɔ:ld] [ˈməʊlək] , [ænd; ənd]
Melchom ... The god or idol of the Ammonites , otherwise called Moloch , and
- ... 这 上帝 或者 偶像 的 这 菊石 , 否则 称为 摩洛克 , 和
[ˈmi:lək] :
Melech :
梅萊赫 :

麦尔科姆.....亚扪人的神或偶像，又称摩洛神和麦勒神：

[wɪtʃ] [ɪn] [ˈhi:bru:] [ˈsɪgnɪfaɪz][ə; eɪ] [kɪŋ] , [ænd; ənd] - [ðeə(r)] [kɪŋ] .
which in Hebrew signifies a king , and Melchom their king .
哪个 在 希伯来语 表示 一个 国王 , 和 - 他们的 国王 :
在希伯来语中，它的意思是国王，而 Melchom 是他们的国王。

[ˈeɪmɒs][ˈtʃæptə(r)][,tu:ˈtu:]
Amos Chapter 2
阿莫斯 章 2
阿莫斯第二章

[ðə; ði][ˈdʒʌdʒmənts] [wɪð] [wɪtʃ] [gɒd] [ˈθretnz] [ˈməʊəb] , [ˈdʒu:də] , [ænd; ənd] [ˈɪzreɪl] [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)]
The judgments with which God threatens Moab , Juda , and Israel for their
这 判决 和 哪个 上帝 威胁 摩押 , 犹大 , 和 以色列 为了 他们的
[sɪnz] , [ænd; ənd][ðeə(r)][ɪnˈgrætɪtju:d] . [,tu:ˈtu:] : [wʌn] .
sins , and their ingratitude . 2 : 1 .
罪孽 , 和 他们的 忘恩负义 : 2 : 1 :
上帝因摩押、犹大和以色列的罪恶和忘恩负义，向他们发出审判的警告。2:1.

[ðʌs] [seθ] [ðə; ði] [lɔ:d] : [fɔ:(r); fə(r)] [θri:] [kraɪmz] [ɒv; əv] ['məʊəb] , [ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)][fɔ:(r)][ai] [wɪl]
Thus saith the Lord : **For three crimes of Moab , and for four I will**
因此 赛斯说 这 主 : 为了 三 犯罪 的 摩押 , 和 为了 四 我 将要
[nɒt] [kən'vɜ:t] [hɪm] :
not convert him :
不是 转变 他 :

耶和華如此說：摩押人三次犯罪，四次犯罪，我必不使他回轉。

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][hi:; hi] [hæθ] [bɜ:nt] [ðə; ði] [bəʊnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['i:dəm][i:v(ə)n][tu:; tə] ['æʃɪz] .
because he hath burnt the bones of the king of Edom even to ashes .
因為 他 有 燒焦的 这 骨头 的 这 國王 的 以東 甚至 到 灰燼 .
[tu:'tu:] : [tu:'tu:] .
2 : **2 :**
2 : 2 :

因為他已將以東王的骸骨燒成灰燼。2:2

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [send][ə; eɪ] ['faɪə(r)] ['ɪntu:]['məʊəb] , [ænd; ənd][aɪ 'ti:][æɪ; əl][dɪ'vaʊə(r)][ðə; ði] ['haʊzɪz]
And I will send a fire into Moab , and it shall devour the houses
和 我 将要 发送 一个 火 进入 摩押 , 和 它 将 吞食 这 房屋
[ɒv; əv] - :
of Carioth :
的 - :

我必降火到摩押，燒滅加略的房屋。

[ænd; ənd] ['məʊəb][æɪ; əl][daɪ] [wɪð] [ə; eɪ] [nɔɪz] , [wɪð] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['trʌmpɪt] : [tu:'tu:] :
and Moab shall die with a noise , with the sound of the trumpet : **2 :**
和 摩押 将 死 和 一个 噪音 , 和 这 声音 的 这 喇叭 : 2 :
[θri:] .
3 :
3 :

摩押必在喧嚣中，在号角声中灭亡。2:3

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [dʒʌdʒ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [mɪdst] [ðəər'ɒv] ,
And I will cut off the judge from the midst thereof ,
和 我 将要 切 离开 这 法官 从 这 中间 其中 ,
[θri:] .
我必从他们中间除灭审判官。

[ænd; ənd] [wɪl] [sleɪ] [ɔ:l] [hɪz; ɪz] ['prɪnsɪz] [wɪð] [hɪm] , [seθ] [ðə; ði] [lɔ:d] . [tu:'tu:] : [fɔ:r] .
and will slay all his princes with him , saith the Lord . 2 : 4 .
和 将要 杀戮 全部 他的 王子们 和 他 , 赛斯说 这 主 : 2 : 4 .
耶和華說，他必與他一同殺死他所有的王子。2:4

[ðʌs] [seθ] [ðə; ði] [lɔ:d] : [fɔ:(r); fə(r)] [θri:] [kraɪmz] [ɒv; əv] ['dʒu:də] , [ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)][fɔ:(r)][ai] [wɪl] [nɒt]
Thus saith the Lord : **For three crimes of Juda , and for four I will not**
因此 赛斯说 这 主 : 为了 三 犯罪 的 犹大 , 和 为了 四 我 将要 不是
[kən'vɜ:t] [hɪm] :
convert him :
转变 他 :

耶和華如此說：猶大犯了三次罪，四次罪，我都不使他回轉。

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][hi:; hi] [hæθ] [kɑ:st] [ə'weɪ] [ðə; ði] [lɔ:] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:d] , [ænd; ənd] [hæθ] [nɒt] [kept] [hɪz; ɪz]
because he hath cast away the law of the Lord , and hath not kept his
因為 他 有 投擲 离开 这 法律 的 这 主 , 和 有 不是 保留 他的
[kə'mændmənts] :
commandments :
誡命 :

因為他棄絕了耶和華的律法，沒有遵守他的誡命。

[fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)]['aɪdəlz][hæv; həv] [kɔ:zd] [ðem; ðəm][tu:; tə][ɜ:(r)] , ['ɑ:ftə(r)] [wɪt] [ðeə(r)] ['fɑ:ðəz] [hæv; həv]
for their idols have caused them to err , after which their fathers have
为了 他们的 偶像 有 导致 他们 到 犯错 , 后 哪个 他们的 父亲们 有
[wɔ:kt] . [tu:'tu:] : [faɪv] .
walked . 2 : 5 :
步行 : 2 : 5 :

因为他们的偶像使他们误入歧途，他们的祖先也效法了这些偶像。2:5

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [send][ə; eɪ]['faɪə(r)]['ɪntu:]['dʒu:də] , [ænd; ənd][,aɪ 'ti:][[æɪ; əɪ][dɪ'vaʊə(r)][ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɒv; əv]
And I will send a fire into Judah , and it shall devour the houses of
和 我 将要 发送 一个 火 进入 犹大 , 和 它 将 吞食 这 房屋 的
[dʒə'ru:sələm] . [tu:'tu:] : [sɪks] .
Jerusalem . 2 : 6 :
耶路撒冷 : 2 : 6 :

我必降火到犹大，烧灭耶路撒冷的房屋。2:6

[ðʌs] [seθ] [ðə; ði] [lɔ:d] : [fɔ:(r); fə(r)] [θri:] [kraɪmz] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] , [ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)][fɔ:(r)][ai] [wɪl] [nɒt]
Thus saith the Lord : For three crimes of Israel , and for four I will not
因此 赛斯说 这 主 : 为了 三 犯罪 的 以色列 , 和 为了 四 我 将要 不是
[kən'vɜ:t] [hɪm] :
convert him :
转变 他 :

耶和華如此說：以色列犯了三次罪，四次罪，我必不使他回轉。

[br'kæz; br'kɒz][hi:; hi] [hæθ] [səʊld][ðə; ði][dʒʌst][mæn][fɔ:(r); fə(r)]['sɪlvə(r)] ,
because he hath sold the just man for silver ,
因为 他 有 卖 这 只是 男人 为了 银 ,
[ə] [pɜ:(r); pʊə(r)][mæn][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] ['fʊ:z] . [tu:'tu:] : ['seɪvən] .
and the poor man for a pair of shoes . 2 : 7 :
和 这 贫穷的 男人 为了 一个 一对 的 鞋 : 2 : 7 :

而穷人则为了一个鞋子。2:7。

[ðeɪ] [bru:z] [ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv][ðə; ði][pɜ:(r); pʊə(r)][ə'pɒn][ðə; ði] [dʌst] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜ:θ] ,
They bruise the heads of the poor upon the dust of the earth ,
他们 挫伤 这 头部 的 这 贫穷的 之上 这 灰尘 的 这 地球 ,
[ə] [pɜ:(r); pʊə(r)][mæn][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] ['fʊ:z] . [tu:'tu:] : ['seɪvən] .
and the poor man for a pair of shoes . 2 : 7 :
和 这 贫穷的 男人 为了 一个 一对 的 鞋 : 2 : 7 :

他们将穷人的头颅摔在尘土上，

[ænd; ənd] [tɜ:n] [ə'saɪd][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv][ðə; ði]['hʌmb(ə)] :
and turn aside the way of the humble :
和 转动 旁边 这 方式 的 这 谦逊的 :
[ə] [pɜ:(r); pʊə(r)][mæn][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] ['fʊ:z] . [tu:'tu:] : ['seɪvən] .
and the poor man for a pair of shoes . 2 : 7 :
和 这 贫穷的 男人 为了 一个 一对 的 鞋 : 2 : 7 :

并背弃谦卑人的道路：

[ænd; ənd][ðə; ði][sʌn][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fɑ:ðə(r)][hæv; həv] [ɡɒn] [tu:; tə][ðə; ði] [seɪm] [jʌŋ] ['wʊmən] ,
and the son and his father have gone to the same young woman ,
和 这 儿子 和 他的 父亲 有 已消失 到 这 相同的 年轻的 女士 ,
[ə] [pɜ:(r); pʊə(r)][mæn][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] ['fʊ:z] . [tu:'tu:] : ['seɪvən] .
and the poor man for a pair of shoes . 2 : 7 :
和 这 贫穷的 男人 为了 一个 一对 的 鞋 : 2 : 7 :

儿子和父亲都爱上了同一个年轻女子。

[tu:; tə] [prə'feɪn] [maɪ]['həʊli] [neɪm] . [tu:'tu:] : [eɪt] .
to profane my holy name . 2 : 8 :
到 亵渎 我的 圣 姓名 : 2 : 8 :
[ə] [pɜ:(r); pʊə(r)][mæn][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] ['fʊ:z] . [tu:'tu:] : ['seɪvən] .
and the poor man for a pair of shoes . 2 : 7 :
和 这 贫穷的 男人 为了 一个 一对 的 鞋 : 2 : 7 :

亵渎我的圣名。2:8。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ə'pɒn] ['gɑ:mənts] [leɪd][tu:; tə] [pledʒ] [baɪ] ['evri] ['ɔ:ltə(r)] :
And they sat down upon garments laid to pledge by every altar :
和 他们 卫星 向下 之上 服装 铺设 到 保证 经过 每一个 坛 :
[ə] [pɜ:(r); pʊə(r)][mæn][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] ['fʊ:z] . [tu:'tu:] : ['seɪvən] .
and the poor man for a pair of shoes . 2 : 7 :
和 这 贫穷的 男人 为了 一个 一对 的 鞋 : 2 : 7 :

他们坐在各祭坛旁所供奉的衣物上：

[ænd; ənd][dræŋk][ðə; ði][waɪn][ɒv; əv][ðə; ði] [kən'demd] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][ðeə(r)][gɒd] . [tu:'tu:] :
and drank the wine of the condemned in the house of their God . 2 :
和 喝 这 葡萄酒 的 这 谴责 在 这 房子 的 他们的 上帝 : 2 :
[naɪn] .
9 :
9 :

并在他们神的殿里喝了被定罪者的酒。2:9

[jet] [ai][kɑ:st][aʊt][ðə; ði] - [br'fɔ:(r)][ðeə(r)] [fers] : [hu:z] [hɑ:t] [wɒz; wəz][laɪk][ðə; ði] [hɑ:t]
Yet I cast out the Amorrhite before their face : whose height was like the height
然而 我 投掷 出去 这 - 前 他们的 脸 : 谁 高度 曾是 喜欢 这 高度
[ɒv; əv] ['si:dəz] ,
of cedars ,
的 雪松 ,

然而，我当着他们的面赶出了亚莫拉人；他的身高如同香柏树的高度。

[ænd; ənd] [hu:] [wɒz; wəz] [strɒŋ] [æz; əz][æn; ən][əʊk] : [ænd; ənd][ai] [dɪ'strɔɪd] [hɪz; ɪz][fru:t][frɒm; frəm]
and who was strong as an oak : and I destroyed his fruit from
和 WHO 曾是 强的 作为 一个 橡木 : 和 我 损毁 他的 水果 从
[ə'boʊv] ,
above ,
多于 ,

他像橡树一样强壮；我从上面摧毁了他的果实。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ru:tɪs] [br'ni:θ] . [tu:'tu:] : - .
and his roots beneath . 2 : 10 .
和 他的 根 下面 : 2 : - :

以及他深埋地下的根基。2:10。

[aɪ 'ti:][ɪz][ai] [ðæt] [brɔ:t] [ju:; jʊ][ʌp] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][lænd][ɒv; əv]['i:dʒɪpt] ,
It is I that brought you up out of the land of Egypt ,
它 是 我 那 带来 你 向上 出去 的 这 土地 的 埃及 ,
[ɪz] [aɪ] [ðæt] [brɔ:t] [ju:; jʊ][ʌp] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][lænd][ɒv; əv]['i:dʒɪpt] ,
是我把你们从埃及地领出来的。

[ænd; ənd][ai][led][ju:; jʊ] ['fɔ:ti] [j'iəz] [θru:] [ðə; ði] ['wɪldənəs] ,
and I led you forty years through the wilderness ,
和 我 引领 你 四十 年 通过 这 荒野 ,
[ænd; ənd][ai][led][ju:; jʊ] ['fɔ:ti] [j'iəz] [θru:] [ðə; ði] ['wɪldənəs] ,
我带领你们在旷野中走了四十年，

[ðæt] [ju:; jʊ] [maɪt] [pə'zes] [ðə; ði][lænd][ɒv; əv][ðə; ði] - . [tu:'tu:] : - .
that you might possess the land of the Amorrhite . 2 : 11 .
那 你 可能 具有 这 土地 的 这 - : 2 : - :

好让你们得着亚摩利人的地。2:11

[ænd; ənd][ai] [reɪzd] [ʌp][ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)][sʌnz][fɔ:(r); fə(r)] ['prɒfɪts] , [ænd; ənd][ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] [jʌŋ]
And I raised up of your sons for prophets , and of your young
和 我 提高 向上 的 你的 儿子们 为了 先知 , 和 的 你的 年轻的
[men][fɔ:(r); fə(r)] [næzə'aɪtɪs] .
men for Nazarites .
男人 为了 拿细耳人 :

我从你们的子孙中兴起先知，从你们的青年人中兴起拿细耳人。

[ɪz][aɪ 'ti:][nɒt][səʊ] , [əʊ][ji:; ji] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] , [seθ] [ðə; ði] [lɔ:d] ? [tu:'tu:] : - .
Is it not so , O ye children of Israel , saith the Lord ? 2 : 12 .
是 它 不是 所以 , 哦 是的 孩子们 的 以色列 , 赛斯说 这 主 ? 2 : - :

以色列人哪，耶和华说，这岂不是这样吗？2:12

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] ['prez(ə)nt][waɪn][tuː; tə][ðə; ði] [næzə-aɪts] : [ænd; ənd] [kə'mɑ:nd] [ðə; ði] ['prɒfɪts] ,
And you will present wine to the Nazarites : and command the prophets ,
和 你 将要 展示 葡萄酒 到 这 拿细耳人 : 和 命令 这 先知 ,
['seɪŋ] : ['prɒfəsai] [nɒt] . [tu:'tu:] : - .
saying : Prophecy not . 2 : 13 .
说 : 预言 不是 : 2 : - .

你们要将酒献给拿细耳人，并吩咐先知说：不要说预言。2:13

[bɪ'həʊld] , [ai] [wɪl] [skri:k] ['ʌndə(r)][juː; jʊ][æz; əz][ə; eɪ][weɪn] - [ðæt][ɪz]['leɪdn] [wɪð] [heɪ] .
Behold , I will scream under you as a wain screaketh that is laden with hay .
看哪 , 我 将要 尖叫 在下面 你 作为 一个 韦恩 - 那 是 满载 和 干草 .
看哪，我必在你脚下发出嘶嘶声，如同满载干草的马车发出嘶嘶声一样。

[ai] [wɪl] [skri:k] ...
I will scream ...
我 将要 尖叫 ...
我会尖叫.....

[ʌn'ɛb(ə)l][tuː; tə][beə(r)]['eni][lɒŋgə(r)][ðə; ði] [ɪ'nɔ:məs] [ləʊd][pɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)][sɪnz] , [et 'setərə; ɪt 'setərə] .
Unable to bear any longer the enormous load of your sins , etc .
无法 到 熊 任何 更长 这 巨大的 加载 的 你的 罪孽 , ETC .
再也无法承受你罪孽的重担，等等。

[ðə; ði]['spɪrɪt][pɒv; əv][ɡɒd] , [æz; əz][es 'ti:] . [dʒə'rəʊm] [teɪks] ['nəʊtɪs] ,
The spirit of God , as St . Jerome takes notice ,
这 精神 的 上帝 , 作为 英石 : 杰罗姆 需要 注意 ,
正如圣杰罗姆所注意到的，上帝的灵

[ə'kɒmədeɪts] [hɪm'self][tuː; tə][ðə; ði][edʒu'keɪ(ə)n][pɒv; əv][ðə; ði] ['prɒfɪt] [ænd; ənd][ɪn'spaɪəz][hɪm] [wɪð]
accommodates himself to the education of the prophet and inspires him with
容纳 他自己 到 这 教育 的 这 先知 和 鼓舞人心 他 和
[kəm'pærəsɪnz] ['teɪkən][frɒm; frəm] ['kʌntri] [ə'feəz] . [tu:'tu:] : - .
comparisons taken from country affairs : 2 : 14 .
比较 已采取 从 国家 事务 : 2 : - .

他适应先知的教育，并以乡村事务中的比喻来启发他。2:14。

[ænd; ənd] [flaɪt] [jæl; jəl] ['perɪʃ] [frɒm; frəm][ðə; ði][swɪft] , [ænd; ənd][ðə; ði]['væliənt][jæl; jəl][nɒt] [pə'zes]
And flight shall perish from the swift , and the valiant shall not possess
和 航班 将 沦 从 这 迅速 , 和 这 英勇 将 不是 具有
[hɪz; ɪz] [streŋθ] ,
his strength ,
他的 力量 ,
迅捷者将失去飞行能力，勇猛者将失去力量。

['naɪðə(r)][jæl; jəl][ðə; ði] [strɒŋ] [seɪv] [hɪz; ɪz][laɪf] . [tu:'tu:] : - .
neither shall the strong save his life . 2 : 15 .
两者都不 将 这 强的 节省 他的 生活 : 2 : - .
强者也救不了性命。2:15

[ænd; ənd][hiː; hi] [ðæt] [hoʊldɪθ] [ðə; ði][baʊ; bæʊ][jæl; jəl][nɒt][stænd] , [ænd; ənd][ðə; ði][swɪft][pɒv; əv] [fʊt]
And he that holdeth the bow shall not stand , and the swift of foot
和 他 那 持有 这 弓 将 不是 站立 , 和 这 迅速 的 脚
[jæl; jəl][nɒt] [ɪ'skeɪp] ,
shall not escape ,
将 不是 逃脱 ,
持弓者必不能站立，跑得快者必不能逃脱。

['naɪðə(r)][jæl; jəl][ðə; ði]['raɪdə(r)][pɒv; əv][ðə; ði] [hɔ:s] [seɪv] [hɪz; ɪz][laɪf] . [tu:'tu:] : - .
neither shall the rider of the horse save his life . 2 : 16 .
两者都不 将 这 骑士 的 这 马 节省 他的 生活 : 2 : - .
骑马的人也必不能保全性命。2:16

[ænd; ɐnd][ðə; ði] [staʊt] [ɒv; əv] [hɑ:t] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][ˈvæliənt][jæl; jəl] [fli:] [ə'weɪ] ['neɪkɪd][ɪn] [ðæt] [deɪ] ,
And the stout of heart among the valiant shall flee away naked in that day ,
和 这 肥硕 的 心 之中 这 英勇 将 逃跑 离开 裸 在 那 天 ,
而那些勇敢无畏的勇士，在那一天也将赤身裸体地逃窜。

[seθ] [ðə; ði] [lɔ:d] .
saith the Lord .
赛斯说 这 主 .

耶和华说。

[ˈeɪmɒs][ˈtʃæptə(r)][θri:]
Amos Chapter 3
阿莫斯 章 3

阿莫斯第三章

[ðə; ði][ˈi:vəlz] [ðæt] [jæl; jəl] [fɔ:l] [ə'pɒn] [ˈɪzreɪl] [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)][sɪnz] . [θri:] : [wʌn] .
The evils that shall fall upon Israel for their sins . **3 : 1** .
这 罪恶 那 将 落下 之上 以色列 为了 他们的 罪孽 . 3 : 1 .

以色列人因他们的罪孽将遭受的灾祸。3:1.

[hɪə(r)][ðə; ði] [wɜ:d] [ðæt] [ðə; ði] [lɔ:d] [hæθ] [ˈspəʊkən] [kən'sɜ:nɪŋ] [ju:; jʊ] , [əʊ][ji:; ji] [ˈtʃɪldrən] [ɒv; əv] [ˈɪzreɪl]
Hear the word that the Lord hath spoken concerning you , O ye children of Israel
听到 这 单词 那 这 主 有 说 有关 你 , 哦 是的 孩子们 的 以色列
:
:
:
:

以色列人哪，要听耶和华论到你们所说的话：

[kən'sɜ:nɪŋ] [ðə; ði] [həʊ] [ˈfæməli] [ðæt] [aɪ] [brɔ:t] [ʌp] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][lənd][ɒv; əv][ˈi:dʒɪpt] , ['seɪɪŋ] :
concerning the whole family that I brought up out of the land of Egypt , saying :
有关 这 所有的 家庭 那 我 带来 向上 出去 的 这 土地 的 埃及 , 说 :
[θri:] : [tu:'tu:] .
3 : 2 .
3 : 2 .

关于我从埃及地领出来的全家，我说：3: 2.

[ju:; jʊ][ˈəʊnli][hæv; həv] [aɪ] [nəʊn] [ɒv; əv][ɔ:l][ðə; ði] ['fæmɪlɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜ:θ] :
You only have I known of all the families of the earth :
你 仅有的 有 我 已知 的 全部 这 家庭 的 这 地球 :

在地上万族中，我只认识你们。

[ˈðeəfɔ:(r)] [wɪl] [aɪ][ˈvɪzɪt][ə'pɒn][ju:; jʊ][ɔ:l][jɔ:(r); jə(r)] [ɪ'nikwəti] .
therefore will I visit upon you all your iniquities .
所以 将要 我 访问 之上 你 全部 你的 罪恶 .

因此，我必追讨你们一切的罪孽。

[ˈvɪzɪt][ə'pɒn] ... [ðæt] [ɪz] , ['pʌnɪʃ] . [θri:] : [θri:] .
Visit upon ... That is , punish . **3 : 3** .
访问 之上 ... 那 是 , 惩治 . 3 : 3 .

拜访.....即惩罚。3:3。

[jæl; jəl] [tu:] [wɔ:k] [tə'geðə(r)] [ɪk'sept] [ðeɪ] [bi:; bi] [ə'gri:d] ? [θri:] : [fɔ:r] .
Shall two walk together except they be agreed ? 3 : 4 .
将 二 走 一起 除了 他们 是 同意 ? 3 : 4 .

二人若不同心，岂能同行呢？ 3:4

[wɪl] [ə; eɪ][ˈlaɪən][rɔ:(r)][ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪst] , [ɪf] [hi:; hi][hæv; həv][nəʊ] [preɪ] ?
Will a lion roar in the forest , if he have no prey ?
将要 一个 狮子 吼 在 这 森林 , 如果 他 有 不 猎物 ?

如果狮子在森林里没有猎物，它还会咆哮吗？

[wɪl] [ðə; ði][ˈlaɪənz] [welp] [kraɪ][aʊt][ɒv; əv][hɪz; ɪz][den] , [ɪf] [hi;; hi][hæv; həv][ˈteɪkən] [ˈnʌθɪŋ] ? [θri:] : [faɪv] .
will the lion's whelp cry out of his den , if he have taken nothing ? 3 : 5 .
将要 这 狮子的 仔 哭 出去 的 他的 丹 , 如果 他 有 已采取 没有什么 ? 3 : 5 .

狮子幼崽若什么也没得到，岂会从洞穴里喊叫呢？ 3:5

[wɪl] [ðə; ði][bɜːd][fɔːl][ˈɪntuː][ðə; ði][sneə(r)][əˈpɒn][ðə; ði] [ɜːθ] , [ɪf] [ðeə(r)][bi;; bi][nəʊ][ˈfaʊlə(r)] ?
Will the bird fall into the snare upon the earth , if there be no fowler ?
将要 这 鸟 落下 进入 这 圈套 之上 这 地球 , 如果 那里 是 不 福勒 ?

如果没有捕鸟人，鸟儿会落入地上的陷阱吗？

[ʃæl; ʃəl][ðə; ði][sneə(r)][bi;; bi][ˈteɪkən][ʌp][frɒm; frəm][ðə; ði] [ɜːθ] , [brɪˈfɔː(r)][,aɪ ˈtiː][hæθ] [ˈteɪkən] [ˈsʌmwɒt]
Shall the snare be taken up from the earth , before it hath taken somewhat
将 这 圈套 是 已采取 向上 从 这 地球 , 前 它 有 已采取 有些
? [θri:] : [sɪks] .
? 3 : 6 .
? 3 : 6 .

网罗岂能从地上收起来，还没有捕获什么呢？ 3:6

[ʃæl; ʃəl][ðə; ði] [ˈtrʌmpɪt] [saʊnd][ɪn][ə; eɪ][ˈsɪti] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈpiːp(ə)l][nɒt][bi;; bi][əˈfreɪd] ?
Shall the trumpet sound in a city , and the people not be afraid ?
将 这 喇叭 声音 在 一个 城市 , 和 这 人们 不是 是 害怕的 ?

号角在城中响起，百姓岂不惊惶吗？

[ʃæl; ʃəl][ðeə(r)][bi;; bi][ˈiːv(ə)l][ɪn][ə; eɪ][ˈsɪti] , [wɪtʃ] [ðə; ði] [lɔːd] [hæθ] [nɒt] [dʌn] ?
Shall there be evil in a city , which the Lord hath not done ?
将 那里 是 邪恶的 在 一个 城市 , 哪个 这 主 有 不是 完毕 ?

城中岂能有灾祸，是耶和華未曾降下的吗？

[ˈiːv(ə)l][ɪn][ə; eɪ][ˈsɪti] ... [hi;; hi] [spiːks] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈiːv(ə)l][ɒv; əv] [ˈpʌnɪʃmənts] [ɒv; əv][wɔː(r)] ,
Evil in a city ... He speaks of the evil of punishments of war ,
邪恶的 在 一个 城市 ... 他 说话 的 这 邪恶的 的 惩罚 的 战争 ,

城市中的邪恶.....他谈到了战争惩罚的邪恶，

[ˈfæmɪn] , [ˈpestɪləns] , [ˌdesəˈleɪʃn] , [ˌet ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] . , [bʌt; bət][nɒt][ɒv; əv][ðə; ði][ˈiːv(ə)l][ɒv; əv][sɪn] ,
famine , pestilence , desolation , etc . , but not of the evil of sin ,
饥荒 , 瘟疫 , 荒凉 , ETC . , 但 不是 的 这 邪恶的 的 罪 ,

饥荒、瘟疫、荒凉等等，但不是罪恶带来的灾祸。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɡɒd][ɪz][nɒt][ðə; ði] [ˈɔːθə(r)] . [θri:] : [ˈseɪvən] .
of which God is not the author . 3 : 7 .
的 哪个 上帝 是 不是 这 作者 : 3 : 7 :

上帝并非作者。 3:7。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [lɔːd] [ɡɒd] [dʌθ] [ˈnʌθɪŋ] [wɪˈðəʊt] [rɪˈviːlɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈsiːkrət][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈsɜːvənts]
For the Lord God doth nothing without revealing his secret to his servants
为了 这 主 上帝 确实 没有什么 没有 揭示 他的 秘密 到 他的 仆人

[ðə; ði] [ˈprɒfɪts] . [θri:] : [eɪt] .
the prophets . 3 : 8 .
这 先知 : 3 : 8 .

因为耶和華神凡事都必将奥秘指示他的仆人众先知。 3:8

[ðə; ði][ˈlaɪən][ʃæl; ʃəl][rɔː(r)] , [huː] [wɪl] [nɒt][fɪə(r)] ?
The lion shall roar , who will not fear ?
这 狮子 将 吼 , WHO 将要 不是 害怕 ?

狮子将咆哮，谁能不惧？

[ðə; ði] [lɔːd] [ɡɒd] [hæθ] [ˈspəʊkən] , [huː] [ʃæl; ʃəl][nɒt] [ˈprɒfəsəɪ] ? [θri:] : [naɪn] .
The Lord God hath spoken , who shall not prophesy ? 3 : 9 .
这 主 上帝 有 说 , WHO 将 不是 预言 ? 3 : 9 .

主耶和華已经发声，谁不说预言呢？ 3:9

[ˈpʌblɪʃ] [aɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ði] [ˈhʌʊzɪz] [ɒv; əv][əzoʊtəs] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ˈhʌʊzɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][lənd][ɒv; əv]
Publish it in the houses of Azotus , and in the houses of the land of
发布 它 在 这 房屋 的 固氮菌 , 和 在 这 房屋 的 这 土地 的
[ˈiːdʒɪpt] ,
Egypt ,
埃及 ,

要将此书宣告在亚实突的各家各户，以及埃及地的各家各户。

[ænd; ənd] [seɪ] : [əˈsemb(ə)l] [jɔːˈselvz] [əˈpɒn][ðə; ði] [ˈmaʊntənz] [ɒv; əv][səˈmeəriə] ,
and say : Assemble yourselves upon the mountains of Samaria ,
和 说 : 集合 你们自己 之上 这 山脉 的 撒玛利亚 ,
并说：你们要聚集在撒玛利亚山上，

[ænd; ənd][bɪˈhəʊld][ðə; ði] [ˈmeni] [ˈfɒlɪz] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ˌðeərˈɒv] ,
and behold the many follies in the midst thereof ,
和 看哪 这 许多 愚行 在 这 中间 其中 ,
看看其中有多少愚蠢之处吧！

[ænd; ənd][ðem; ðəm] [ðæt] [ˈsʌfə(r)] [əˈpreʃn] [ɪn][ðə; ði][ˈɪnə(r)][rʊmz; ruːmz][ˌðeərˈɒv] . [θriː] : - .
and them that suffer oppression in the inner rooms thereof . 3 : 10 .
和 他们 那 遭受 压迫 在 这 内 房间 其中 : 3 : - :
以及在内室中遭受压迫的人。3:10。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv][nɒt] [nəʊn] [tuː; tə][duː; də][ðə; ði] [raɪt] [θɪŋ] , [seθ] [ðə; ði] [lɔːd] ,
And they have not known to do the right thing , saith the Lord ,
和 他们 有 不是 已知 到 做 这 正确的 事物 , 赛斯说 这 主 ,
耶和華說，他們不知道該怎樣行。

[ˈstɔːrɪŋ] [ʌp] [ɪˈnɪkwəti] , [ænd; ənd] [ˈrɒbəri] [ɪn][ðeə(r)] [ˈhʌʊzɪz] . [θriː] : - .
storing up iniquity , and robberies in their houses . 3 : 11 .
存储 向上 罪恶 , 和 抢劫 在 他们的 房屋 : 3 : - :
他们积攒罪孽，在家中行抢劫。3:11

[ˌðeəfɔː(r)] [ðʌs] [seθ] [ðə; ði] [lɔːd] [ɡɒd] : [ðə; ði][lənd][jæl; jəl][biː; bi][ɪn][ˌtrɪbjʊˈleɪ(ə)n] , [ænd; ənd][jæl; jəl]
Therefore thus saith the Lord God : The land shall be in tribulation , and shall
所以 因此 赛斯说 这 主 上帝 : 这 土地 将 是 在 苦难 , 和 将
[biː; bi] [ˈkʌmpəs] [əˈbaʊt] :
be compassed about :
是 罗盘 关于 :

因此，主耶和華如此說：這地必遭患難，四圍必被圍困。

[ænd; ənd][ðəɪ] [streŋθ] [jæl; jəl][biː; bi][ˈteɪkən] [əˈweɪ] [frɒm; frəm] [ðɪː] , [ænd; ənd][ðəɪ] [ˈhʌʊzɪz] [jæl; jəl]
and thy strength shall be taken away from thee , and thy houses shall
和 你的 力量 将 是 已采取 离开 从 你 , 和 你的 房屋 将
[biː; bi] [spɔɪld] . [θriː] : - .
be spoiled . 3 : 12 .
是 被宠坏了 : 3 : - :

你的力量必被夺去，你的房屋必被毁坏。3:12

[ðʌs] [seθ] [ðə; ði] [lɔːd] : [æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ] [ˈʃepəd] [ʃʊd; ʃəd][ɡet] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈlaɪənz] [maʊθ] [tuː]
Thus saith the Lord : As if a shepherd should get out of the lion's mouth two
因此 赛斯说 这 主 : 作为 如果 一个 牧羊人 应该 得到 出去 的 这 狮子的 嘴 二
[legz] ,
legs ,
腿 ,

耶和華如此說：牧羊人若能從獅子口中掙脫兩條腿，

[ɔː(r)][ðə; ði][tɪp][ɒv; əv][ðə; ði][ɪə(r)] :
or the tip of the ear :
或者 这 提示 的 这 耳朵 :
或耳尖：

[səʊ][jæl; ʃəl][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ɒv; əv] [ˈɪzreɪl] [biː; bi][ˈteɪkən][aʊt] [ðæt] [dwel] [ɪn][səˈmeəriə] ,
so shall the children of Israel be taken out that dwell in Samaria ,
所以 将 这 孩子们 的 以色列 是 已采取 出去 那 住 在 撒玛利亚 ,
这样, 住在撒玛利亚的以色列人也要被带出来。

[ɪn][ə; eɪ] [pleɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ][bed] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [kaʊtʃ] [ɒv; əv][dəˈmæskəs] . [θriː] : - .
in a place of a bed , and in the couch of Damascus . 3 : 13 .
在 一个 地方 的 一个 床 , 和 在 这 长椅 的 大马士革 . 3 : - .
在床铺的地方, 在大马士革的卧榻上。3:13

[hɪə(r)][jiː; ji] , [ænd; ənd][ˈtestɪfaɪ][ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][ˈdʒeɪkəb] , [seθ] [ðə; ði] [lɔːd] [ðə; ði][ɡɒd][ɒv; əv]
Hear ye , and testify in the house of Jacob , saith the Lord the God of
听到 是的 , 和 作证 在 这 房子 的 雅各布 , 赛斯说 这 主 这 上帝 的
[housts] : [θriː] : - .
hosts : 3 : 14 .
主持人 : 3 : - .

万军之耶和华说：你们当听，当在雅各家作见证。3:14

[ðæt] [ɪn][ðə; ði] [deɪ] [wen] [aɪ][jæl; ʃəl][brɪˈɡɪn][tuː; tə][ˈvɪzɪt][ðə; ði][trænsˈɡreʃən, trænz-, trɑːn-] [ɒv; əv] [ˈɪzreɪl] ,
That in the day when I shall begin to visit the transgressions of Israel ,
那 在 这 天 什么时候 我 将 开始 到 访问 这 过错 的 以色列 ,
在我惩罚以色列人罪行的日子,

[aɪ] [wɪl] [ˈvɪzɪt][əˈpɒn][hɪm] , [ænd; ənd][əˈpɒn][ðə; ði] [ˈɔːltəz] [ɒv; əv] [ˈbeθəl] :
I will visit upon him , and upon the altars of Bethel :
我 将要 访问 之上 他 , 和 之上 这 祭坛 的 伯特利 :
我必惩罚他, 也惩罚伯特利的祭坛:

[ænd; ənd][ðə; ði] [hɔːnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɔːltəz] [jæl; ʃəl][biː; bi][kʌt] [ɒf] , [ænd; ənd][jæl; ʃəl][fɔːl][tuː; tə][ðə; ði]
and the horns of the altars shall be cut off , and shall fall to the
和 这 角 的 这 祭坛 将 是 切 离开 , 和 将 落下 到 这
[graʊnd] . [θriː] : - .
ground . 3 : 15 .
地面 : 3 : - .

祭坛的角必被砍断, 掉落在地上。3:15

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [straɪk] [ðə; ði][ˈwɪntə(r)] [haʊs] [wɪð] [ðə; ði] [ˈsʌmə(r)] [haʊs] :
And I will strike the winter house with the summer house :
和 我 将要 罢工 这 冬天 房子 和 这 夏天 房子 :
我将用夏屋来撞击冬屋:

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈhaʊzɪz] [ɒv; əv][ˈaɪvəri][jæl; ʃəl] [ˈperɪʃ] , [ænd; ənd] [ˈmeni] [ˈhaʊzɪz] [jæl; ʃəl][biː; bi] [dɪˈstrɔɪd]
and the houses of ivory shall perish , and many houses shall be destroyed
和 这 房屋 的 象牙 将 沦 , 和 许多 房屋 将 是 损毁
, [seθ] [ðə; ði] [lɔːd] .
, **saith the Lord .**
, 赛斯说 这 主 .

耶和华说：“象牙房屋必灭亡，许多房屋必被毁坏。”

[ˈeɪmɒs][ˈtʃæptə(r)][fɔːr]
Amos Chapter 4
阿莫斯 章 4

阿摩司书第四章

[ðə; ði] [ˈɪzriələɪts] [ɑː(r); ə(r)] [riˈpruːv] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [əˈpres] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]
The Israelites are reprovded for their oppressing the poor , for their
这 以色列人 是 责备 为了 他们的 压迫 这 贫穷的 , 为了 他们的
[aɪˈdɒlətri] , [ænd; ənd][ðeə(r)] [ɪnˈkɔːrɪdʒəblnəs] . [fɔːr] : [wʌn] .
idolatry , and their incorrigibleness . 4 : 1 .
偶像崇拜 , 和 他们的 无可救药 : 4 : 1 :

以色列人因欺压穷人、拜偶像和顽固不化而受到谴责。4:1.

[hɪə(r)] [ðɪs] [wɜːd] , [jiː, ji][fæt][kaɪn] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] [ɒv; əv][sə'meəriə] :
Hear this word , ye fat kine that are in the mountains of Samaria :
听到 这 单词 , 是的 胖的 牛 那 是 在 这 山脉 的 撒玛利亚 :
撒玛利亚山上的肥牛啊, 要听这话:

[juː; jʊ] [ðæt] [ə'pres] [ðə; ði] ['niːdi] , [ænd; ənd] [krʌʃ] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] : [ðæt] [seɪ] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]
you that oppress the needy , and crush the poor : that say to your
你 那 压迫 这 贫困 , 和 压碎 这 贫穷的 : 那 说 到 你的
[ˈmaːstəz] :
masters :
大师 :

你们这些欺压穷乏人、压榨贫穷人的人, 你们对你们的主人说:

[brɪŋ] , [ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] [drɪŋk] .
Bring , and we will drink .
带来 , 和 我们 将要 喝 .
带上你, 我们一起喝。

[fæt][kaɪn] ...
Fat kine ...
胖的 牛 ...
肥牛.....

[hiː; hi] [miːnz] [ðə; ði] [greɪt] [wʌnz] [ðæt] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn] ['plenti] [ænd; ənd] [welθ] . [fɔːr] : [tuː'tuː] .
He means the great ones that lived in plenty and wealth . 4 : 2 .
他 方法 这 伟大的 一个 那 居住地 在 很多 和 财富 : 4 : 2 .
他指的是那些生活富足、家境殷实的伟人。 4:2.

[ðə; ði] [lɔːd] [ɡɒd] [hæθ] [swɔːn] [baɪ][hɪz; ɪz] ['həʊlɪnəs] , [ðæt] [ləʊ] , [ðə; ði] [deɪz] [ʃæl; ʃəl] [kʌm] [ə'pɒn][juː; jʊ] ,
The Lord God hath sworn by his holiness , that lo , the days shall come upon you ,
这 主 上帝 有 宣誓 经过 他的 圣洁 , 那 洛 , 这 天 将 来 之上 你 ,
耶和華神指着他的圣洁起誓说, 看哪, 日子必临到你们,

[wen] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][lɪft][juː; jʊ][ʌp][ɒn] [paɪks] , [ænd; ənd] [wɒt] [ʃæl; ʃəl] [rɪ'meɪn] [ɒv; əv][juː; jʊ][ɪn] ['bɔɪlɪŋ]
when they shall lift you up on pikes , and what shall remain of you in boiling
什么时候 他们 将 举起 你 向上 在 长矛 , 和 什么 将 保持 的 你 在 沸腾
[pɒts] . [fɔːr] : [θriː] .
pots . 4 : 3 .
锅 : 4 : 3 .
当他们把你们钉在长矛上, 把你们剩下的东西放在沸腾的锅里煮的时候。 4:3

[ænd; ənd][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][ɡəʊ][aʊt][æt; ət][ðə; ði] [bɪːtʃ] [wʌn][ə'ʊvə(r)] [ə'ɡenst] [ðə; ði][ʌðə(r)] ,
And you shall go out at the breaches one over against the other ,
和 你 将 去 出去 在 这 违规行为 一 超过 反对 这 其他 ,
你们要从缺口处一个对一个地出去,

[ænd; ənd][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][biː; bi][kɑːst] [fɔːθ] ['ɪntuː]['ɑːrmən] , [seθ] [ðə; ði] [lɔːd] .
and you shall be cast forth into Armon , saith the Lord .
和 你 将 是 投掷 前进 进入 阿蒙 , 赛斯说 这 主 .
耶和華说: “你们必被扔到亚扪去。”

['ɑːrmən] ... [ə; eɪ] ['fɒrən] ['kʌntri] ; [sʌm; səm] [ʌndə'stænd] [aɪ 'tiː][ɒv; əv] [ɑː'miːniə] . [fɔːr] : [fɔːr] .
Armon ... A foreign country ; some understand it of Armenia . 4 : 4 .
阿蒙 ... 一个 外国的 国家 ; 一些 理解 它 的 亚美尼亚 : 4 : 4 .
阿蒙.....一个外国; 有些人认为它是指亚美尼亚。 4: 4.

[kʌm] [jiː; ji][tuː; tə] ['beθəl] , [ænd; ənd][duː; də] ['wɪkɪdli] : [tuː; tə]['^æɪ^æɪ] , [ænd; ənd]['mʌltɪplaɪ]
Come ye to Bethel , and do wickedly : to Galgal , and multiply
来 是的 到 伯特利 , 和 做 邪恶地 : 到 加尔加尔 , 和 乘
[træns'ɡrefən, trænz-, trɑːn-] :
transgressions :
过错 :

你们到伯特利去作恶, 到甲甲去增添罪过。

[ænd; ənd] [brɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:niŋ] [jɔ:(r); jə(r)]['vɪktɪms] , [jɔ:(r); jə(r)] [taɪð] [ɪn] [θri:] [deɪz] . [fɔ:(r)]: [faɪv] .
and bring in the morning your victims , your tithes in three days . 4 : 5 .
和 带来 在 这 早晨 你的 受害者 , 你的 什一奉献 在 三 天 : 4 : 5 .
三天之内, 早晨要把你们的祭物和你们的什一奉献带来。 4:5

[ænd; ənd]['ɒfə(r)][ə; ei][ˈsækrɪfaɪs][ɒv; əv] [preɪz] [wɪð] ['lev(ə)n] : [ænd; ənd][kɔ:l] [fri:] ['ɒfəʊɪŋz] , [ænd; ənd]
And offer a sacrifice of praise with leaven : and call free offerings , and
和 提供 一个 牺牲 的 称赞 和 酵 : 和 称呼 自由的 供品 , 和
[prə'kleɪm] [,aɪ 'ti:] :
proclaim it :
宣布 它 :
要献上赞美祭, 用酵来纪念; 要召集白供, 并宣告:

[fɔ:(r); fə(r)][səʊ][ju:; jʊ] [wʊd] [du:; də] , [əʊ] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] , [seθ] [ðə; ði] [lɔ:d] [ɡɒd] . [fɔ:(r)]: [sɪks] .
for so you would do , O children of Israel , saith the Lord God . 4 : 6 .
为了 所以 你 会 做 , 哦 孩子们 的 以色列 , 赛斯说 这 主 上帝 : 4 : 6 .
以色列人哪, 你们必这样行, 这是主耶和华说的。 4:6

[ˌweərə'pɒn] [aɪ]['ɔ:lsəʊ][hæv; həv][ˈɡɪv(ə)n][ju:; jʊ] ['dʌlnɪs] [ɒv; əv] [ti:θ] [ɪn][ɔ:l][jɔ:(r); jə(r)] ['sɪtɪz] ,
Whereupon I also have given you dulness of teeth in all your cities ,
于是 我 还 有 给定 你 沉闷 的 牙齿 在 全部 你的 城市 ,
因此, 我也使你们在你们所有的城市里牙齿都变得迟钝。

[ænd; ənd] [wɒnt] [ɒv; əv] [bred] [ɪn][ɔ:l][jɔ:(r); jə(r)][ˈpleɪsɪz] : [jet] [ju:; jʊ][hæv; həv][nɒt] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][em 'i:]
and want of bread in all your places : yet you have not returned to me
和 想 的 面包 在 全部 你的 地方 : 然而 你 有 不是 返回 到 我
,
,
,
你们各地都缺粮, 然而你们还没有回到我这里来。

[seθ] [ðə; ði] [lɔ:d] . [fɔ:(r)]: [ˈsevən] .
saith the Lord . 4 : 7 .
赛斯说 这 主 : 4 : 7 .
耶和华说。 4:7。

[aɪ]['ɔ:lsəʊ][hæv; həv] [wɪθ'hoʊldən] [ðə; ði][reɪn][frɒm; frəm][ju:; jʊ] , [wen] [ðəə(r)][wɜ:(r); wə(r)] [jet] [θri:]
I also have witholden the rain from you , when there were yet three
我 还 有 扣留 这 雨 从 你 , 什么时候 那里 是 然而 三
[mʌnθs] [tu:; tə][ðə; ði] ['hɑ:vɪst] :
months to the harvest :
几个月 到 这 收成 :
还有三个月就要收割的时候, 我停止了降雨:

[ænd; ənd][aɪ] [kɔ:zd] [,aɪ 'ti:][tu:; tə][reɪn][ə'pɒn][ɒn] ['sɪti] ,
and I caused it to rain upon on city ,
和 我 导致 它 到 雨 之上 在 城市 ,
我使雨水倾泻在一座城市上,
[ænd; ənd] [kɔ:zd] [,aɪ 'ti:][nɒt][tu:; tə][reɪn][ə'pɒn][ə'hʌðə(r)] ['sɪti] : [wʌn] [pi:s] [wɒz; wəz] [reɪnd] [ə'pɒn] :
and caused it not to rain upon another city : one piece was rained upon :
和 导致 它 不是 到 雨 之上 其他 城市 : 一 片 曾是 下雨了 之上 :

并且使雨水没有降临到另一座城市: 只有一块地被雨淋湿了。
[ænd; ənd][ðə; ði] [pi:s] [ˌweərə'pɒn] [aɪ] [reɪnd] [nɒt] , [ˈwɪðəd] . [fɔ:(r)]: [eɪt] .
and the piece whereupon I rained not , withered . 4 : 8 .
和 这 片 于是 我 下雨了 不是 , 干枯 : 4 : 8 .
而我没有下雨的那块地, 枯萎了。 4:8。

[ænd; ənd] [tu:] [ænd; ənd] [θri:] ['sɪtɪz] [went] [tu;; tə][wʌn] ['sɪti] [tu;; tə] [drɪŋk] ['wɔ:tə(r)] , [ænd; ənd]
And two and three cities went to one city to drink water , and
和 二 和 三 城市 去 到 一 城市 到 喝 水 , 和
[wɜ:(r); wə(r)][nɒt] [fɪld] :
were not filled :
是 不是 已填 :

两 three 座城的人到一座城里去喝水，结果并没有喝饱。

[jet] [ju;; jʊ] [rɪ'tɜ:nd] [nɒt] [tu;; tə][em 'i:] , [seθ] [ðə; ði] [lɔ:d] . [fɔ:r] : [naɪn] .
yet you returned not to me , saith the Lord . 4 : 9 .
然而 你 返回 不是 到 我 , 赛斯说 这 主 . 4 : 9 .

耶和華說：“然而你們還沒有歸向我。”4:9

[ai] [strʌk] [ju;; jʊ] [wɪð] [ə; ei] ['bɜ:nɪŋ] [wɪnd] , [ænd; ənd] [wɪð] ['mɪldju:] ,
I struck you with a burning wind , and with mildew ,
我 击 你 和 一个 燃烧 风 , 和 和 霉菌 ,

我用灼热的风和霉菌袭击了你，

[ðə; ði] ['pɑ:mə,wɜ:m] [hæθ] ['i:t(ə)n] [ʌp] [jɔ:(r); jə(r)] ['meni] ['ga:dnz] , [ænd; ənd] [jɔ:(r); jə(r)] ['vɪnjəd] :
the palmerworm hath eaten up your many gardens , and your vineyards :
这 帕尔默虫 有 吃 向上 你的 许多 花园 , 和 你的 葡萄园 :

[jɔ:(r); jə(r)] ['ɒlɪv] [grəʊvz] ,
your olive groves ,
你的 橄榄 小树林 ,

蛀虫吞噬了你们的许多花园和葡萄园，还有你们的橄榄树林，

[ænd; ənd] [fɪg] [grəʊvz] : [jet] [ju;; jʊ] [rɪ'tɜ:nd] [nɒt] [tu;; tə][em 'i:] , [seθ] [ðə; ði] [lɔ:d] . [fɔ:r] : - .
and fig groves : yet you returned not to me , saith the Lord . 4 : 10 .
和 如图 小树林 : 然而 你 返回 不是 到 我 , 赛斯说 这 主 . 4 : - .

和无花果树林；然而你们仍不归向我，这是耶和華說的。4:10

[ai] [sent] [deθ] [ə'pɒn] [ju;; jʊ] [ɪn] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] ['i:dʒɪpt] ,
I sent death upon you in the way of Egypt ,
我 发送 死亡 之上 你 在 这 方式 的 埃及 ,

我在埃及的路上降下死亡，

[ai] [slu:] [jɔ:(r); jə(r)] [jʌŋ] [men] [wɪð] [ðə; ði] [sɔ:d] , ['i:v(ə)n] [tu;; tə] [ðə; ði] [kæp'tɪvəti] [ɒv; əv] [jɔ:(r); jə(r)]
I slew your young men with the sword , even to the captivity of your
我 一万 你的 年轻的 男人 和 这 剑 , 甚至 到 这 囚禁 的 你的
['hɔ:sɪz] :
horses :
马匹 :

我用刀剑杀戮了你们的青年，甚至掳走了你们的马匹：

[ænd; ənd] [ai] [meɪd] [ðə; ði] [stentʃ] [ɒv; əv] [jɔ:(r); jə(r)] [kæmp] [tu;; tə] [kʌm] [ʌp] ['ɪntu:] [jɔ:(r); jə(r)] ['nɒstrəlz] :
and I made the stench of your camp to come up into your nostrils :
和 我 制成 这 恶臭 的 你的 营 到 来 向上 进入 你的 鼻孔 :

我让你们营地的恶臭钻进你们的鼻孔：

[jet] [ju;; jʊ] [rɪ'tɜ:nd] [nɒt] [tu;; tə][em 'i:] , [seθ] [ðə; ði] [lɔ:d] . [fɔ:r] : - .
yet you returned not to me , saith the Lord . 4 : 11 .
然而 你 返回 不是 到 我 , 赛斯说 这 主 . 4 : - .

耶和華說：“然而你們還沒有歸向我。”4:11

[ai] [dɪ'strɔɪd] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ju;; jʊ] , [æz; əz] [gɒd] [dɪ'strɔɪd] ['sɑ:dəm] [ænd; ənd] [gə'mɒrə] ,
I destroyed some of you , as God destroyed Sodom and Gomorrha ,
我 损毁 一些 的 你 , 作为 上帝 损毁 所多玛 和 格莫拉 ,

我毁灭了你们中的一些人，就像上帝毁灭了所多玛和蛾摩拉一样。

[ænd; ənd][juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][æz; əz][ə; eɪ][ˈfaɪəbrænd] [plʌkt] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbɜːnɪŋ] : [jet] [juː; jʊ]
and you were as a firebrand plucked out of the burning: yet you
和 你 是 作为 一个 火炬手 拨弦 出去 的 这 燃烧 : 然而 你
[rɪˈtɜːnd] [nɒt][tuː; tə][em ˈiː] ,
returned not to me ,
返回 不是 到 我 ,
你如同从火中抽出的火把，却没有回到我身边。

[seθ] [ðə; ði] [lɔːd] . [fɔːr] : - .
saith the Lord . 4 : 12 .
赛斯说 这 主 : 4 : - :
耶和華說。4:12
[ˈðeəfɔː(r)] [aɪ] [wɪl] [duː; də] [ðɪːz] [θɪŋz] [tuː; tə] [ðɪː] , [əʊ] [ˈɪzreɪl] :
Therefore I will do these things to thee , O Israel :
所以 我 将要 做 这些 事物 到 你 , 哦 以色列 :
因此，以色列啊，我必这样待你：

[ænd; ənd][ˈɑːftə(r)][aɪ][jæl; jəl][hæv; həv] [dʌn] [ðɪːz] [θɪŋz] [tuː; tə] [ðɪː] , [biː; bi] [prɪˈpeəd] [tuː; tə] [miːt]
and after I shall have done these things to thee , be prepared to meet
和 后 我 将 有 完毕 这些 事物 到 你 , 是 准备 到 见面
[ðaɪ] [ɡɒd] ,
thy God ,
你的 上帝 ,
在我对你做完这些事之后，你应当准备好去见你的上帝。

[əʊ] [ˈɪzreɪl] . [fɔːr] : - .
O Israel . 4 : 13 .
哦 以色列 : 4 : - :
以色列啊。4:13。

[fɔː(r); fə(r)][brɪˈhəʊld][hiː; hi] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmaʊntənz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [waɪnd] , [ænd; ənd]
For behold he that formeth the mountains and createth the wind , and
为了 看哪 他 那 福美斯 这 山脉 和 创造 这 风 , 和
[dɪˈkleəʊəθ] [hɪz; ɪz] [wɜːd] [tuː; tə][mæn] ,
declareth his word to man ,
声明 他的 单词 到 男人 ,
看哪，祂创造了群山，创造了风，并将祂的话语传达给世人。

[hiː; hi] [ðæt] [ˈmeɪkɪθ] [ðə; ði] [ˈmɔːnɪŋ] [mɪst] , [ænd; ənd] [wɑːkɛθ] [əˈpɒn][ðə; ði] [haɪ] [ˈpleɪsɪz][ɒv; əv][ðə; ði]
he that maketh the morning mist , and walketh upon the high places of the
他 那 制造 这 早晨 薄雾 , 和 行走 之上 这 高的 地方 的 这
[ɜːθ] :
earth :
地球 :
那制造晨雾、行走在地高处的：

[ðə; ði] [lɔːd] [ðə; ði] [ɡɒd][ɒv; əv][ˈhəʊsts][ɪz][hɪz; ɪz] [neɪm] .
the Lord the God of hosts is his name .
这 主 这 上帝 的 主持人 是 他的 姓名 :
他的名是万军之耶和華。

[ˈeɪmɒs][ˈtʃæptə(r)][faɪv]
Amos Chapter 5
阿莫斯 章 5
阿摩司书第五章

[ə; eɪ] [ˌləmənˈteɪʃn] [fɔː(r); fə(r)] [ˈɪzreɪl] : [æn; ən] [ˌegzɔːˈteɪʃn] [tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə] [ɡɒd] . [faɪv] : [wʌn] .
A lamentation for Israel : an exhortation to return to God . 5 : 1 .
一个 哀叹 为了 以色列 : 一个 讲道 到 返回 到 上帝 : 5 : 1 :
为以色列哀歌：劝勉他们归向神。5:1.

[hɪə(r)][jiː, ji] [ðɪs] [wɜːd] , [wɪtʃ] [aɪ] [teɪk] [ʌp] [kən'sɜːnɪŋ] [juː, jʊ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [læmə'n'teɪʃn] .
Hear ye this word , which I take up concerning you for a lamentation .
听到 是的 这 单词 , 哪个 我 拿 向上 有关 你 为了 一个 哀叹 .

你们要听我这番话，这是我为你们所作的哀歌。

[ðə; ðɪ] [haʊs] [ɒv; əv] [ˈɪzreɪl] [ɪz][ˈfɔːlən] , [ænd; ənd][,aɪ ˈtiː][jæl; ʃəl][raɪz][nəʊ][mɔː(r)] . [faɪv] : [tuː'tuː] .
The house of Israel is fallen , and it shall rise no more . 5 : 2 .
这 房子 的 以色列 是 倒下 , 和 它 将 上升 不 更多的 : 5 : 2 .

以色列家倾覆了，必不再兴起。5:2.

[ðə; ðɪ][ˈvɜːdʒɪn][ɒv; əv] [ˈɪzreɪl] [ɪz][kɑːst] [daʊn] [ə'pɒn][hɜː(r); hə(r)][lənd] , [ðeə(r)][ɪz] [nʌn] [tuː; tə] [reɪz]
The virgin of Israel is cast down upon her land , there is none to raise
这 处女 的 以色列 是 投掷 向下 之上 她 土地 , 那里 是 没有任何 到 增加
[hɜː(r); hə(r)][ʌp] . [faɪv] : [θriː] .
her up . 5 : 3 .
她 向上 : 5 : 3 :

以色列的处女被摔倒在自己的土地上，没有人扶起她。5:3

[fɔː(r); fə(r)] [ðʌs] [seθ] [ðə; ðɪ] [lɔːd] [ɡɒd] : [ðə; ðɪ][ˈsɪti] , [aʊt][ɒv; əv] [wɪtʃ] [keɪm] [fɔːθ] [ə; eɪ][ˈθaʊz(ə)nd] ,
For thus saith the Lord God : The city , out of which came forth a thousand ,
为了 因此 赛斯说 这 主 上帝 : 这 城市 , 出去 的 哪个 来了 前进 一个 千 ,
[faɪv] : [θriː] .
因为主耶和华如此说：那城，从中出来一千人，

[ðeə(r)][jæl; ʃəl][biː; bi][left][ɪn][,aɪ ˈtiː][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] : [ænd; ənd][aʊt][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeə(r)] [keɪm] [ə; eɪ]
there shall be left in it a hundred : and out of which there came a
那里 将 是 左边 在 它 一个 百 : 和 出去 的 哪个 那里 来了 一个
[ˈhʌndrəd] ,
hundred ,
百 ,

其中必剩下一百个；而从中就出来一百个。

[ðeə(r)][jæl; ʃəl][biː; bi][left][ɪn][,aɪ ˈtiː][ten] , [ɪn][ðə; ðɪ] [haʊs] [ɒv; əv] [ˈɪzreɪl] . [faɪv] : [fɔːr] .
there shall be left in it ten , in the house of Israel . 5 : 4 .
那里 将 是 左边 在 它 十 , 在 这 房子 的 以色列 : 5 : 4 .

其中必剩下十个，在以色列家中。5:4

[fɔː(r); fə(r)] [ðʌs] [seθ] [ðə; ðɪ] [lɔːd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [haʊs] [ɒv; əv] [ˈɪzreɪl] : [siːk] [jiː, ji][em ˈiː] , [ænd; ənd][juː, jʊ]
For thus saith the Lord to the house of Israel : Seek ye me , and you
为了 因此 赛斯说 这 主 到 这 房子 的 以色列 : 寻找 是的 我 , 和 你
[jæl; ʃəl][lɪv; laɪv] . [faɪv] : [faɪv] .
shall live . 5 : 5 .
将 居住 : 5 : 5 :

耶和华对以色列家如此说：你们要寻求我，你们就必存活。5:5

[bʌt; bət] [siːk] [nɒt] [ˈbeθəl] , [ænd; ənd][gəʊ][nɒt][ˈɪntuː][ˈ^æɪ^æɪ] , [ˈnaɪðə(r)][jæl; ʃəl][juː, jʊ] [pɑːs][ˈəʊvə(r)]
But seek not Bethel , and go not into Galgal , neither shall you pass over
但 寻找 不是 伯特利 , 和 去 不是 进入 加尔加尔 , 两者都不 将 你 经过 超过
[tuː; tə] - :
to Bersabee :
到 - :

但你们不可寻找伯特利，也不可进入迦甲，更不可过到别沙比去。

[fɔː(r); fə(r)][ˈ^æɪ^æɪ][jæl; ʃəl][gəʊ][ˈɪntuː][kæp'tɪvəti] , [ænd; ənd] [ˈbeθəl] [jæl; ʃəl][biː; bi] [ʌn'prɒfɪtəbl] .
for Galgal shall go into captivity , and Bethel shall be unprofitable .
为了 加尔加尔 将 去 进入 囚禁 , 和 伯特利 将 是 无利可图 .
[faɪv] : [θriː] .
因为迦甲必被掳去，伯特利必荒废。

[ˈbeθəl] , - [ˈ^æɪ^æɪ] , - - ...
Bethel , - Galgal , - Bersabee ...
伯特利 , - 加尔加尔 , - - ...

Bethel, -Galgal, -Bersabee...

[ðə; ði][ˈpleɪsɪz] [weə(r)] [ðeɪ] [ˈwəːʃɪp] [ðeə(r)][ˈaɪdəlz] . [faɪv] : [sɪks] .

The places where they worshipped their idols . 5 : 6 .

这 地方 在哪里 他们 崇拜 他们的 偶像 : 5 : 6 :

他们敬拜偶像的地方。 5:6

[si:k] [jiː; ji][ðə; ði] [lɔːd] , [ænd; ənd][lɪv; laɪv] : [lest][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][ˈdʒəʊzəf; ˈdʒəʊsəf][biː; bi] [bɜːnt] [wɪð] Seek ye the Lord , and live : lest the house of Joseph be burnt with

寻找 是的 这 主 , 和 居住 : 免得 这 房子 的 约瑟夫 是 烧焦的 和

[ˈfaɪə(r)] ,

fire ,

火 ,

你们当寻求耶和華，就必存活；免得约瑟的家被火焚毀。

[ænd; ənd][aɪ ˈtiː][æɪ; ʃəl][dɪˈvaʊə(r)] , [ænd; ənd][ðeə(r)][æɪ; ʃəl][biː; bi] [nʌn] [tuː; tə] [kwentʃ] [ˈbeθəl] . [faɪv] : and it shall devour , and there shall be none to quench Bethel . 5 : 7 .

和 它 将 吞食 , 和 那里 将 是 没有任何 到 淬火 伯特利 . 5 : 7 :

7 : 7 :

它必吞噬一切，无人能熄灭伯特利的火焰。 5:7

[juː; jʊ][ðæt] [tɜːn] [ˈdʒʌdʒmənt][ˈɪntuː] [ˈwɜːmwʊd] , [ænd; ənd] [fəˈseɪk] [ˈdʒʌstɪs][ɪn][ðə; ði][lənd] , [faɪv] : [eit] . You that turn judgment into wormwood , and forsake justice in the land , 5 : 8 .

你 那 转动 判断 进入 蒿 , 和 背叛 正义 在 这 土地 , 5 : 8 .

你们把审判变为苦艾，离弃地上的公义， 5:8。

[si:k] [hɪm] [ðæt] [ˈmeɪkɪθ] [ɑːkˈtjuərəs] , [ænd; ənd][oʊˈraɪən] , [ænd; ənd][ðæt] [ˈtɜːrniθ] [ˈdɑːknəs] [ˈɪntuː] Seek him that maketh Arcturus , and Orion , and that turneth darkness into

寻找 他 那 制造 大角星 , 和 猎户座 , 和 那 转身 黑暗 进入

[ˈmɔːnɪŋ] ,

morning ,

早晨 ,

寻找那创造大角星和猎户座，并将黑暗变为黎明的神。

[ænd; ənd][ðæt] [ˈtʃeɪndʒɪθ] [deɪ][ˈɪntuː] [naɪt] : [ðæt] [ˈkæləθ] [ðə; ði] [ˈwɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [siː] , and that changeth day into night : that calleth the waters of the sea ,

和 那 改变 天 进入 夜晚 : 那 呼唤 这 水 的 这 海 ,

那使白昼变为黑夜的，那使海水变幻的，

[ænd; ənd] [pʊreɪθ] [ðem; ðəm][aʊt][əˈpɒn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] : [ðə; ði] [lɔːd] [ɪz][hɪz; ɪz] [neɪm] . and poureth them out upon the face of the earth : The Lord is his name .

和 倾泻 他们 出去 之上 这 脸 的 这 地球 : 这 主 是 他的 姓名 .

并将它们倾倒在地球上：耶和華是他的名。

[ɑːkˈtjuərəs][ænd; ənd][oʊˈraɪən] ...

Arcturus and Orion ...

大角星 和 猎户座 ...

大角星和猎户座.....

[ɑːkˈtjuərəs][ɪz][ə; eɪ] [braɪt] [stɑː(r)][ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] : [oʊˈraɪən][ə; eɪ] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [ˌkɒnstəˈleɪ(ə)n][ɪn][ðə; ði] Arcturus is a bright star in the north : Orion a beautiful constellation in the

大角星 是 一个 明亮的 星星 在 这 北 : 猎户座 一个 美丽的 星座 在 这

[saʊθ] . [faɪv] : [naɪn] .

south . 5 : 9 .

南 . 5 : 9 .

大角星是北方的一颗明亮恒星；猎户座是南方一个美丽的星座。 5:9。

[hiː; hi] [ðæt] [wið] [ə; eɪ] [smaɪl] ['brɪŋɪθ] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ə'pɒn][ðə; ði] [strɒŋ] , [ænd; ənd] [weɪst] [ə'pɒn][ðə; ði]
He that with a smile bringeth destruction upon the strong , and waste upon the
他 那 和 一个 微笑 带来 破坏 之上 这 强的 , 和 浪费 之上 这
[ˈmɑːti] .
mighty .
强大的 :

他面带微笑，却能给强者带来毁灭，给权贵带来灾难。

[wið] [ə; eɪ] [smaɪl] ... [ðæt] [ɪz] , [wið] [ɔːl] [iːz] , [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['meɪkɪŋ] ['eni] ['efət] . [faɪv] : - .
With a smile ... That is , with all ease , and without making any effort . 5 : 10 .
和 一个 微笑 ... 那 是 , 和 全部 舒适 , 和 没有 制作 任何 努力 : 5 : - .

面带微笑.....也就是说，轻松自如，毫不费力。5:10。

[ðeɪ] [hæv; həv] [heit] [hɪm] [ðæt] [riːbʌkɪθ] [ɪn][ðə; ði] [geɪt] : [ænd; ənd][hæv; həv] [əb'hɔːd] [hɪm] [ðæt]
They have hated him that rebuketh in the gate : and have abhorred him that
他们 有 憎恨 他 那 责备 在 这 门 : 和 有 令人厌恶 他 那
[ˈspiːkəθ] ['pɜːfɪktli] . [faɪv] : - .
speaketh perfectly . 5 : 11 .
说话 完美 : 5 : - .

他们恨恶在城门口责备人的，厌恶说话完全的人。5:11

[ˈðeəfɔː(r)] [brɪ'kæz; brɪ'kɒz][juː; jʊ] [rɒb] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] , [ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði] [tʃɔɪs] [preɪ]
Therefore because you robbed the poor , and took the choice prey
所以 因为 你 被抢劫 这 贫穷的 , 和 采取 这 选择 猎物
[frɒm; frəm][hɪm] :
from him :
从 他 :

因此，因为你们抢夺穷人的财物，夺取他最好的猎物：

[juː; jʊ][æɪ; ʃəl] [bɪld] ['haʊzɪz] [wið] [skweə(r)] [stəʊn] , [ænd; ənd][æɪ; ʃəl][nɒt] [dwel] [ɪn][ðem; ðəm] :
you shall build houses with square stone , and shall not dwell in them :
你 将 建造 房屋 和 正方形 石头 , 和 将 不是 住 在 他们 :

你们要用方石建造房屋，却不可住在其中；

[juː; jʊ][æɪ; ʃəl][plɑːnt][məʊst] [dɪ'laɪtʃ(ə)] ['vɪnjəd] , [ænd; ənd][æɪ; ʃəl][nɒt] [drɪŋk][ðə; ði][waɪn][ɒv; əv]
you shall plant most delightful vineyards , and shall not drink the wine of
你 将 植物 最多 愉快 葡萄园 , 和 将 不是 喝 这 葡萄酒 的
[ðem; ðəm] . [faɪv] : - .
them . 5 : 12 .
他们 : 5 : - .

你们要栽种最美的葡萄园，却不能喝其中所产的酒。5:12

[brɪ'kæz; brɪ'kɒz][aɪ] [nəʊ] [jɔː(r); jə(r)][ˈmænɪfəʊld] [kraɪmz] , [ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] ['griːvəs] [sɪnz] : ['enəməɪz]
Because I know your manifold crimes , and your grievous sins : enemies
因为 我 知道 你的 歧管 犯罪 , 和 你的 严重的 罪孽 : 敌人
[ɒv; əv][ðə; ði][dʒʌst] ,
of the just ,
的 这 只是 ,

因为我知道你们犯下的种种罪行，以及你们的滔天罪恶：你们是正义者的敌人，

['teɪkɪŋ] [braɪbz] , [ænd; ənd] [ə'pres] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][ɪn][ðə; ði] [geɪt] . [faɪv] : - .
taking bribes , and oppressing the poor in the gate . 5 : 13 .
采取 贿赂 , 和 压迫 这 贫穷的 在 这 门 : 5 : - .

收受贿赂，欺压城门口的穷人。5:13

[ˈðeəfɔː(r)] [ðə; ði][ˈpruːd(ə)nt][æɪ; ʃəl] [kiːp] ['saɪləns][æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [fɔː(r); fə(r)][aɪ 'tiː][ɪz][æn; ən][ˈiːv(ə)]
Therefore the prudent shall keep silence at that time , for it is an evil
所以 这 谨慎 将 保持 沉默 在 那 时间 , 为了 它 是 一个 邪恶的
[taɪm] . [faɪv] : - .
time . 5 : 14 .
时间 : 5 : - .

因此，聪明人那时应当保持沉默，因为那是邪恶的时代。5:14

[si:k] [ji:; ji] [gʊd] , [ænd; ənd][nɒt][ˈi:v(ə)] , [ðæt] [ju:; jʊ] [meɪ] [lɪv; laɪv] :

Seek ye good , and not evil , that you may live :
寻找 是的 好的 , 和 不是 邪恶的 , 那 你 可能 居住 :

你们要追求良善，不要追求邪恶，这样你们才能存活。

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔ:d] [ðə; ði][gʊd][ɒv; əv][hoʊsts] [wɪl] [bi:; bi] [wɪð] [ju:; jʊ] , [æz; əz][ju:; jʊ][hæv; həv] [sed] .
and the Lord the God of hosts will be with you , as you have said .

和 这 主 这 上帝 的 主持人 将要 是 和 你 , 作为 你 有 说 .
[faɪv] : - .
5 : 15 .
5 : - .

万军之耶和华必与你同在，正如你所说的。5:15

[heɪt] [ˈi:v(ə)] , [ænd; ənd] [lʌv] [gʊd] , [ænd; ənd] [ɪˈstæblɪ] [ˈdʒʌdʒmənt][ɪn][ðə; ði] [geɪt] :
Hate evil , and love good , and establish judgment in the gate :
恨 邪恶的 , 和 爱 好的 , 和 建立 判断 在 这 门 :

要恨恶邪恶，喜爱良善，在门口秉公行义。

[aɪˈti:] [meɪ] [bi:; bi][ðə; ði] [lɔ:d] [ðə; ði][gʊd][ɒv; əv][hoʊsts] [meɪ] [hæv; həv] [ˈmɜ:si] [ɒn][ðə; ði] [ˈremnənt] [ɒv; əv]
it may be the Lord the God of hosts may have mercy on the remnant of
它 可能 是 这 主 这 上帝 的 主持人 可能 有 怜悯 在 这 剩 的
[ˈdʒəʊzəf; ˈdʒəʊsəf] . [faɪv] : - .
Joseph : 5 : 16 .
约瑟夫 : 5 : - .

或许万军之耶和华上帝会怜悯约瑟的余民。5:16

[ˈðeəfɔ:(r)] [ðʌs] [seθ] [ðə; ði] [lɔ:d] [ðə; ði][gʊd][ɒv; əv][hoʊsts][ðə; ði] [ˈsɒvrɪn] [lɔ:d] :
Therefore thus saith the Lord the God of hosts the sovereign Lord :
所以 因此 赛斯说 这 主 这 上帝 的 主持人 这 主权 主 :

因此，万军之耶和华，至高主宰如此说：

[ɪn] [ˈevri] [stri:t] [ðeə(r)][jæl; jəl][bi:; bi] [ˈweɪlɪŋ] : [ænd; ənd][ɪn][ɔ:l][ˈpleɪsɪz] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)] [wɪˈðəʊt] ,
In every street there shall be wailing : and in all places that are without ,
在 每一个 街道 那里 将 是 哀嚎 : 和 在 全部 地方 那 是 没有 ,
每条街道都将充满哀号；所有外面的地方，

[ðeɪ] [jæl; jəl] [seɪ] : [əˈlæs] , [əˈlæs] !
they shall say : Alas , alas !
他们 将 说 : 唉 , 唉 !

他们会说：唉，唉！

[ænd; ənd] [ðeɪ] [jæl; jəl][kɔ:l][ðə; ði] [ˈhʌzbəndmən] [tu:; tə] [ˈmɔ:nɪŋ] , [ænd; ənd] [sʌtʃ] [æz; əz][ɑ:(r); ə(r)]
and they shall call the husbandman to mourning , and such as are
和 他们 将 称呼 这 农夫 到 丧 , 和 这样的 作为 是
[ˈskɪlf] [ɪn] [læməntɪʃn] [tu:; tə] [ləˈment] . [faɪv] : - .
skilful in lamentation to lament . 5 : 17 .
熟练 在 哀叹 到 哀叹 : 5 : - .

他们必叫农夫哀哭，叫善于哀号的人哀号。5:17

[ænd; ənd][ɪn][ɔ:l] [ˈvɪnjəd] [ðeə(r)][jæl; jəl][bi:; bi] [ˈweɪlɪŋ] :
And in all vineyards there shall be wailing :
和 在 全部 葡萄园 那里 将 是 哀嚎 :

所有的葡萄园里都将响起哀号声：

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][aɪ] [wɪl] [pɑ:s] [θru:] [ɪn][ðə; ði][mɪdst] [ɒv; əv] [ði:] , [seθ] [ðə; ði] [lɔ:d] . [faɪv] : - .
because I will pass through in the midst of thee , saith the Lord . 5 : 18 .
因为 我 将要 经过 通过 在 这 中间 的 你 , 赛斯说 这 主 : 5 : - .

因为我必从你中间经过，这是耶和华说的。5:18

[wəʊ][tu:; tə][ðem; ðəm][ðæt][dɪ'zaɪə(r)][ðə; ði][deɪ][ɒv; əv][ðə; ði][lɔ:d] : [tu:; tə][wɒt][end][ɪz][,aɪ'ti:]
Woe to them that desire the day of the Lord : to what end is it
悲哀 到 他们 那 欲望 这 天 的 这 主 : 到 什么 结尾 是 它
[fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] ?
for you ?
为了 你 ?

那些盼望耶和華的日子的人有禍了！你們盼望耶和華的日子是為了什麼呢？

[ðə; ði][deɪ][ɒv; əv][ðə; ði][lɔ:d][ɪz][ˈdɑ:knəs] , [ænd; ənd][nɒt][laɪt] . [faɪv] : - .
the day of the Lord is darkness , and not light . 5 : 19 .
这 天 的 这 主 是 黑暗 , 和 不是 光 . 5 : - .
耶和華的日子是黑暗，不是光明。5:19

[æz; əz][ɪf][ə; eɪ][mæn][ʃʊd; ʃəd][fli:] [frɒm; frəm][ðə; ði][feɪs][ɒv; əv][ə; eɪ][ˈlaɪən] ,
As if a man should flee from the face of a lion ,
作为 如果 一个 男人 应该 逃跑 从 这 脸 的 一个 狮子 ,
就好像一个人面对狮子应该逃跑一样，

[ænd; ənd][ə; eɪ][beə(r)][ʃʊd; ʃəd][mi:t][hɪm]:[ɔ:(r)][ˈentə(r)][ˈɪntu:][ðə; ði][haʊs] ,
and a bear should meet him : or enter into the house ,
和 一个 熊 应该 见面 他 : 或者 进入 进入 这 房子 ,
熊应该遇见他：或者进入房子，

[ænd; ənd][li:n][wið][hɪz; ɪz][hænd][ə'pɒn][ðə; ði][wɔ:l] , [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈsɜ:pənt][ʃʊd; ʃəd][baɪt][hɪm] . [faɪv] :
and lean with his hand upon the wall , and a serpent should bite him . 5 :
和 倾斜 和 他的 手 之上 这 墙 , 和 一个 蛇 应该 咬 他 . 5 :
- .
20 :
- .
他手扶着墙，一条蛇就会咬他。5:20

[æɪ; ʃəl][nɒt][ðə; ði][deɪ][ɒv; əv][ðə; ði][lɔ:d][bi:; bi][ˈdɑ:knəs] , [ænd; ənd][nɒt][laɪt] : [ænd; ənd][əb'skjʊərəti] ,
Shall not the day of the Lord be darkness , and not light : and obscurity ,
将 不是 这 天 的 这 主 是 黑暗 , 和 不是 光 : 和 朦胧 ,
主的日子岂不是黑暗而非光明，而是幽暗吗？

[ænd; ənd][nəʊ][ˈbraɪtnəs][ɪn][,aɪ'ti:] ? [faɪv] : - .
and no brightness in it ? 5 : 21 .
和 不 亮度 在 它 ? 5 : - .
而且没有亮度？5:21。

[aɪ][heɪt] , [ænd; ənd][hæv; həv][rɪ'dʒektɪd][jɔ:(r); jə(r)][fes'tɪvɪti] : [ænd; ənd][aɪ][wɪl][nɒt][rɪ'si:v][ðə; ði]
I hate , and have rejected your festivities : and I will not receive the
我 恨 , 和 有 拒绝 你的 庆祝活动 : 和 我 将要 不是 收到 这
[ˈəʊdə(r)][ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)][ə'semblɪz] . [faɪv] : - .
odour of your assemblies . 5 : 22 .
气味 的 你的 组件 . 5 : - .
我憎恶你们的节庆，并且拒绝你们的节庆；我也不接受你们聚会的气味。5:22

[ænd; ənd][ɪf][ju:; jʊ][ˈɒfə(r)][,em'i:] [ˈhɒləkɔ:st] , [ænd; ənd][jɔ:(r); jə(r)][ɡɪfts] , [aɪ][wɪl][nɒt][rɪ'si:v]
And if you offer me holocausts , and your gifts , I will not receive
和 如果 你 提供 我 大屠杀 , 和 你的 礼物 , 我 将要 不是 收到
[ðem; ðəm] :
them :
他们 :
你们若将燔祭和礼物献给我，我必不接受。

[ˈnaɪðə(r)][wɪl][aɪ][rɪ'ɡɑ:d][ðə; ði][vaʊz][ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)][fæt][bi:sts] . [faɪv] : - .
neither will I regard the vows of your fat beasts . 5 : 23 .
两者都不 将要 我 看待 这 誓言 的 你的 胖的 野兽 . 5 : - .
我也不会理会你们肥畜的誓言。5:23

[teɪk] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][,em 'i:] [ðə; ði] ['tju:məlɪt] [ɒv; əv] [ðəɪ] [sɔ:ŋz] :
Take away from me the tumult of thy songs :
拿 离开 从 我 这 骚乱 的 你的 歌曲 :

请带走我歌声中的喧嚣:

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [nɒt] [hɪə(r)] [ðə; ði] ['kæntɪkl] [ɒv; əv] [ðəɪ] [hɑ:p] . [faɪv] : - .
and I will not hear the canticles of thy harp . 5 : 24 .
和 我 将要 不是 听到 这 圣歌 的 你的 竖琴 . 5 : - .

我不会听你竖琴的颂歌。 5:24

[bʌt; bət] ['dʒʌdʒmənt][[æɫ; ʃəl][bi:; bi] [rɪ'vi:ld] [æz; əz]['wɔ:tə(r)] , [ænd; ənd] ['dʒʌstɪs][æz; əz][ə; eɪ] ['mɑ:ti] **But judgment shall be revealed as water , and justice as a mighty**
但 判断 将 是 揭晓 作为 水 , 和 正义 作为 一个 强大的
['tɒrənt] . [faɪv] : - .
torrent . 5 : 25 .
激流 . 5 : - .

但审判必如水显露，公义必如洪流显露。 5:25

[dɪd][ju:; jʊ] ['bʃə(r)] ['vɪktɪms] [ænd; ənd] ['sækrɪfaɪsɪz] [tu:; tə] [,em 'i:] [ɪn] [ðə; ði] ['dezət] [fɔ:(r); fə(r)] ['fɔ:ti] [j'ɪəz] ,
Did you offer victims and sacrifices to me in the desert for forty years ,
做过 你 提供 受害者 和 牺牲 到 我 在 这 沙漠 为了 四十 年 ,
你是否在沙漠中向我献祭了四十年?

[əʊ] [haʊs] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] ?
O house of Israel ?
哦 房子 的 以色列 ?

以色列家啊?

[dɪd][ju:; jʊ] ['bʃə(r)] , [,et 'setərə; ,ɪt 'setərə] ... [ɪk'sept] [ðə; ði] ['sækrɪfaɪsɪz] [ðæt] [wɜ:(r); wə(r)] ['bʃəd] [æt; ət]
Did you offer , etc ... Except the sacrifices that were offered at
做过 你 提供 , ETC ... 除了 这 牺牲 那 是 提供 在
[ðə; ði] [fɜ:st] ,
the first ,
这 第一的 ,

你献祭了吗? 等等.....除了第一次献上的祭品之外,

[ɪn] [ðə; ði] [,dedɪ'keɪ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tæbənækl] , [ðə; ði] ['ɪzrɪələɪts] ['bʃəd] [nəʊ] ['sækrɪfaɪsɪz] [ɪn] [ðə; ði]
in the dedication of the tabernacle , the Israelites offered no sacrifices in the
在 这 奉献 的 这 圣幕 , 这 以色列人 提供 不 牺牲 在 这
['dezət] . [faɪv] : - .
desert . 5 : 26 .
沙漠 . 5 : - .

在会幕落成时，以色列人在旷野没有献祭。 5:26

[bʌt; bət] [ju:; jʊ] ['kærid] [ə; eɪ] ['tæbənækl] [fɔ:(r); fə(r)] [jɔ:(r); jə(r)] ['məʊlək] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv]
But you carried a tabernacle for your Moloch , and the image of
但 你 携带 一个 圣幕 为了 你的 摩洛克 , 和 这 图像 的
[jɔ:(r); jə(r)] ['aɪdəlz] ,
your idols ,
你的 偶像 ,

但你们却为你们的摩洛神和你们偶像的像，抬着帐幕。

[ðə; ði] [stɑ:(r)] [ɒv; əv] [jɔ:(r); jə(r)] [gɒd] , [wɪtʃ] [ju:; jʊ] [meɪd] [tu:; tə] [jɔ: 'selvz] .
the star of your god , which you made to yourselves .
这 星星 的 你的 上帝 , 哪个 你 制成 到 你们自己 .

你们为自己所造的，是你们神的星辰。

[ə; eɪ] ['tæbənækl] , [et 'setərə; ,ɪt 'setərə] ... [ɔ:l] [ðɪs] [ə'ljʊ:d] [tu:; tə][ðə; ði][aɪ'dɒlətri] [wɪt] [ðeɪ]
A **tabernacle** , **etc** ... **All this alludes to the idolatry which they**
一个 圣幕 , ETC ... 全部 这 暗示 到 这 偶像崇拜 哪个 他们
[kə'mɪtɪd] ,
committed ,
坚定的 ,

圣幕等等.....这一切都暗示了他们所犯的偶像崇拜罪行。

[wen] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [drɔ:n] [ə'weɪ] [baɪ][ðə; ði] [d'ɔ:təz] [ɒv; əv][l'məʊəb][tu:; tə][ðə; ði] ['wɜ:ʃɪp]
when they were drawn away by the daughters of Moab to the worship
什么时候 他们 是 绘制 离开 经过 这 女儿们 的 摩押 到 这 崇拜
[ɒv; əv][ðeə(r)][gɒdz] .
of their gods .
的 他们的 神 .

她们被摩押女子引诱去敬拜她们的神明。

[en ju: 'em] . - . [faɪv] : - .
Num : **25** : **5** : **27** :
数字 : - : 5 : - :

第 25.5 节： 27。

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [kɔ:z] [ju:; jʊ][tu:; tə][gəʊ][l'ɪntu:][kæp'tɪvəti] [br'jɒnd] [də'mæskəs] , [seθ] [ðə; ði] [lɔ:d] ,
And I will cause you to go into captivity beyond Damascus , saith the Lord ,
和 我 将要 原因 你 到 去 进入 囚禁 超过 大马士革 , 赛斯说 这 主 ,
耶和華說：“我必使你們被擄到大馬士革以外的地方。”

[ðə; ði][gɒd] [ɒv; əv][hoʊsts][ɪz][hɪz; ɪz] [neɪm] .
the God of hosts is his name .
这 上帝 的 主持人 是 他的 姓名 .

他的名字是万军之神。

[l'eɪmɒs][t'jæptə(r)][sɪks]
Amos Chapter 6
阿莫斯 章 6

阿摩司书第六章

[ðə; ði] [desə'leɪn] [ɒv; əv] [l'ɪzreɪl] [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)][praɪd][ænd; ənd] [l'ʌkʃəri] . [sɪks] : [wʌn] .
The desolation of Israel for their pride and luxury . 6 : 1 .
这 荒凉 的 以色列 为了 他们的 自豪 和 奢华 : 6 : 1 .

以色列因骄傲和奢靡而遭受荒凉。 6:1.

[wəʊ] [tu:; tə][ju:; jʊ] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)] ['welθi] [ɪn][l'saɪən] ,
Woe to you that are wealthy in Sion ,
悲哀 到 你 那 是 富裕 在 锡安 ,

锡安的富人有了祸了！

[ænd; ənd][tu:; tə][ju:; jʊ] [ðæt] [hæv; həv] ['kɒnfɪdəns] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntən] [ɒv; əv][sə'meəriə] : [ji:; ji] [greɪt]
and to you that have confidence in the mountain of Samaria : ye great
和 到 你 那 有 信心 在 这 山 的 撒玛利亚 : 是的 伟大的
[men] ,
men ,
男人 ,

你们这些倚靠撒玛利亚山的人哪，你们这些伟人哪，

[hedz] [ɒv; əv][ðə; ði][l'pi:p(ə)l] , [ðæt] [gəʊ][ɪn] [wɪð] [stet] [l'ɪntu:][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [l'ɪzreɪl] . [sɪks] : [tu:'tu:]
heads of the people , that go in with state into the house of Israel . 6 : 2
头部 的 这 人们 , 那 去 在 和 状态 进入 这 房子 的 以色列 : 6 : 2
.
:
.

人民的首领，与国事一同进入以色列的殿宇。 6:2.

[pɑ:s] [ji:; ji][ʼəʊvə(r)][tu:; tə] - , [ænd; ənd] [si:] , [ænd; ənd][gəʊ][frɒm; frəm] [ðens] [ʼintu:] -
Pass ye over to Chalane , and see , and go from thence into Emath
经过 是的 超过 到 - , 和 看 , 和 去 从 因此 进入 -
[ðə; ði] [greit] :
the great :
这 伟大的 :

你们要到查兰去, 看看, 然后从那里往大以马去:

[ænd; ənd][gəʊ] [daʊn] [ʼintu:] [geθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʼfɪlɪsti:nz] , [ænd; ənd][tu:; tə][ɔ:l][ðə; ði] [best] [ʼkɪŋdəmz]
and go down into Geth of the Philistines , and to all the best kingdoms
和 去 向下 进入 盖斯 的 这 非利士人 , 和 到 全部 这 最好的 王国
[ɒv; əv] [ði:z] :
of these :
的 这些 :

下到非利士人的迦特, 到这些国中一切最美好的王国去:

[ɪf] [ðeə(r)][ʼbɔ:də(r)][bi:; bi][ʼlɑ:dʒə(r)][ðæn; ðən][jɔ:(r); jə(r)][ʼbɔ:də(r)] . [sɪks] : [θri:] .
if their border be larger than your border . 6 : 3 .
如果 他们的 边界 是 更大的 比 你的 边界 : 6 : 3 :

如果它们的边框比你的边框大。6:3。

[ju:; jʊ] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)] [ʼsepəreɪtɪd] [ʼʌntə; ʼʌntu][ðə; ði][ʼi:v(ə)l] [deɪ] : [ænd; ənd] [ðæt] [əʼprəʊtʃ] [tu:; tə][ðə; ði]
You that are separated unto the evil day : and that approach to the
你 那 是 分开 到 这 邪恶的 天 : 和 那 方法 到 这
[θrəʊn] [ɒv; əv][ʼɪnɪkwəti] ; [sɪks] : [fɔ:r] .
throne of iniquity ; 6 : 4 .
王座 的 罪恶 ; 6 : 4 :

你们这些为邪恶的日子而分别的人, 就是那些临近罪恶宝座的人; 6:4.

[ju:; jʊ] [ðæt] [sli:p] [əʼpɒn] [bedz][ɒv; əv][ʼaɪvəri] , [ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)] [ʼwɒntən] [ɒn][jɔ:(r); jə(r)] [kaʊtʃ] :
You that sleep upon beds of ivory , and are wanton on your couches :
你 那 睡觉 之上 床 的 象牙 , 和 是 放肆 在 你的 沙发 :

你们这些睡在象牙床上, 在沙发上放荡不羁的人啊:

[ðæt] [i:t] [ðə; ði] [læmz] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [flɒk] ,
that eat the lambs out of the flock ,
那 吃 这 羔羊 出去 的 这 群 ,

那些把羊群里的羔羊吃掉的家伙,

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɑ:vz] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɜ:d] ; [sɪks] : [faɪv] .
and the calves out of the midst of the herd ; 6 : 5 .
和 这 小牛 出去 的 这 中间 的 这 一群 ; 6 : 5 :

从牛群中挑出小牛; 6:5。

[ju:; jʊ] [ðæt] [sɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði][ʼsɔ:lt(ə)rɪ; ʼsɒl-] :
You that sing to the sound of the psaltery :
你 那 唱歌 到 这 声音 的 这 诗篇 :

你们这些弹奏琴声的人啊:

[ðeɪ] [hæv; həv] [θɔ:t] [ðəmˈselvz] [tu:; tə][hæv; həv][ʼɪnstɾəm(ə)nts][ɒv; əv][ʼmju:zɪk][laɪk][ʼdeɪvɪd] ; [sɪks] :
they have thought themselves to have instruments of music like David ; 6 :
他们 有 想法 他们自己 到 有 仪器 的 音乐 喜欢 大卫 ; 6 :
[sɪks] .
6 :
6 :

他们自以为拥有像大卫一样的乐器; 6:6。

[ðæt] [drɪŋk] [waɪn][ɪn] [bəʊlz] , [ænd; ənd][əˈnɔɪnt] [ðəmˈselvz] [wɪð] [ðə; ði] [best] [ˈɔɪntmənts] :
That drink wine in bowls , and anoint themselves with the best ointments :
那 喝 葡萄酒 在 碗 , 和 涂油 他们自己 和 这 最好的 药膏 :

他们用碗喝酒, 用最好的药膏涂抹自己:

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [kən'sɜ:nd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'flɪk(ə)n] [ɒv; əv]['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] . [sɪks] :
and they are not concerned for the affliction of Joseph . 6 :
和 他们 是 不是 担心的 为了 这 痛苦 的 约瑟夫 : 6 :
[ˈsevən] .
7 :
7 :

他们并不关心约瑟的苦难。 6:7

[ˈweəfɔː(r)] [naʊ] [ðeɪ] [[æɪ; ʃəl][gəʊ] ['kæptɪv] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ðæt] [gəʊ]['ɪntuː]
Wherefore now they shall go captive at the head of them that go into
因此 现在 他们 将 去 俘虏 在 这 头 的 他们 那 去 进入
[kæp'tɪvəti] :
captivity :
囚禁 :

因此，他们必在被掳之人中首当其冲地被掳。

[ænd; ənd][ðə; ði]['fæk(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][lʌg'ʒʊəriəs][wʌnz][[æɪ; ʃəl][biː; bi]['teɪkən] [ə'weɪ] . [sɪks] : [eit] .
and the faction of the luxurious ones shall be taken away . 6 : 8 .
和 这 派 的 这 豪华 一个 将 是 已采取 离开 : 6 : 8 :

而那些奢侈之徒将被除掉。 6:8

[ðə; ði] [lɔːd] [gɒd] [hæθ] [swɔːn] [baɪ][hɪz; ɪz] [əʊn] [səʊl] , [seθ] [ðə; ði] [lɔːd] [ðə; ði][gɒd][ɒv; əv][housts] :
The Lord God hath sworn by his own soul , saith the Lord the God of hosts :
这 主 上帝 有 宣誓 经过 他的 自己的 灵魂 , 赛斯说 这 主 这 上帝 的 主持人 :
耶和华神指着自己的性命起誓，万军之耶和华神说：

[ai] [drɪ'test] [ðə; ði][praɪd][ɒv; əv]['dʒeɪkəb] , [ænd; ənd][ai] [heɪt] [hɪz; ɪz] ['haʊzɪz] ,
I detest the pride of Jacob , and I hate his houses ,
我 厌恶 这 自豪 的 雅各布 , 和 我 恨 他的 房屋 ,
我憎恶雅各的骄傲，我恨恶他的房屋。

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [drɪ'lɪvə(r)][ʌp][ðə; ði]['sɪti] [wɪð] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ðeər'ɒv] . [sɪks] : [naɪn] .
and I will deliver up the city with the inhabitants thereof . 6 : 9 .
和 我 将要 递送 向上 这 城市 和 这 居民 其中 : 6 : 9 .
我必将那城和其中的居民交出去。 6:9

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeə(r)] [rɪ'meɪn] [ten] [men][ɪn][wʌn] [haʊs] , [ðeɪ] ['ɔːlsəʊ][[æɪ; ʃəl][daɪ] . [sɪks] : - .
And if there remain ten men in one house , they also shall die . 6 : 10 .
和 如果 那里 保持 十 男人 在 一 房子 , 他们 还 将 死 : 6 : - .
如果一家中还剩下十个人，他们也都要死。 6:10

[ænd; ənd][ə; eɪ][mænz] ['kɪnzməɪn] [[æɪ; ʃəl] [teɪk] [hɪm][ʌp] , [ænd; ənd][[æɪ; ʃəl] [bɜːn] [hɪm] ,
And a man's kinsman shall take him up , and shall burn him ,
和 一个 男人的 亲属 将 拿 他 向上 , 和 将 烧伤 他 ,
人的亲属要把他带走，烧死他。

[ðæt] [hiː; hi] [meɪ] ['kæri] [ðə; ði] [bəʊnz] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] ;
that he may carry the bones out of the house ;
那 他 可能 携带 这 骨头 出去 的 这 房子 ;
以便他能将骨头搬出房子；

[ænd; ənd][hiː; hi][[æɪ; ʃəl] [seɪ] [tuː; tə][hɪm] [ðæt] [ɪz][ɪn][ðə; ði]['ɪnə(r)][rʊmz; ru:mz][ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] :
and he shall say to him that is in the inner rooms of the house :
和 他 将 说 到 他 那 是 在 这 内 房间 的 这 房子 :
他要对在屋内的人说：

[ɪz][ðeə(r)] [jet] ['eni] [wɪð] [ðiː] ? [sɪks] : - .
Is there yet any with thee ? 6 : 11 .
是 那里 然而 任何 和 你 ? 6 : - .
你那里还有人吗？ 6:11。

[ænd; ənd][hiː; hi][jæl; ʃəl][ˈɑːnsə(r)] : [ðeə(r)][ɪz][æn; ən][end] .

And he shall answer : There is an end .
和 他 将 回答 : 那里 是 一个 结尾 :

他会回答：一切都结束了。

[ænd; ənd][hiː; hi][jæl; ʃəl][seɪ][tuː; tə][hɪm] : [həʊld][ðai] [piːs] , [ænd; ənd][ˈmen(ə)n][nɒt][ðə; ði] [neɪm]

And he shall say to him : Hold thy peace , and mention not the name
和 他 将 说 到 他 : 抓住 你的 和平 , 和 提到 不是 这 姓名

[ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] . [sɪks] : - .

of the Lord . 6 : 12 .
的 这 主 : 6 : - .

他要对他说：不要作声，不要提耶和華的名。6:12

[fɔː(r); fə(r)][brˈhəʊld][ðə; ði] [lɔːd] [hæθ] [kəˈmɑːnd] , [ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [straɪk] [ðə; ði][ˈɡreɪtə(r)] [haʊs]

For behold the Lord hath commanded , and he will strike the greater house
为了 看哪 这 主 有 命令 , 和 他 将要 罢工 这 更大的 房子

[wɪð] [briːtʃ] ,

with breaches ,
和 违规行为 ,

因为看哪，耶和華已经下令，他必击破那大家族，

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈlesə(r)] [haʊs] [wɪð] [kleft] . [sɪks] : - .

and the lesser house with clefts . 6 : 13 .
和 这 较少 房子 和 裂隙 : 6 : - .

以及有裂缝的小房子。6:13。

[kæn; kən] [ˈhɔːsɪz] [rʌn] [əˈpɒn][ðə; ði] [rɒks] , [ɔː(r)][kæn; kən][ˈeni] [wʌn] [plʌʊ] [wɪð] ?

Can horses run upon the rocks , or can any one plough with buffles ?
能 马匹 跑步 之上 这 岩石 , 或者 能 任何 一 犁 和 布弗莱尔 ?

马能在岩石上奔跑吗？人能用小羊羔耕地吗？

[fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][hæv; həv] [tɜːnd] [ˈdʒʌdʒmənt][ˈɪntuː] [ˈbɪtənəs] , [ænd; ənd][ðə; ði][fruːt] [ɒv; əv][ˈdʒʌstɪs]

for you have turned judgment into bitterness , and the fruit of justice
为了 你 有 转向 判断 进入 苦味 , 和 这 水果 的 正义

[ˈɪntuː] [ˈwɜːmwʊd] . [sɪks] : - .

into wormwood . 6 : 14 .
进入 蒿 : 6 : - .

因为你把审判变成了苦毒，把公义的果实变成了苦艾。6:14

[juː; jʊ][ðæt] [rɪˈdʒɔɪs][ɪn][ə; eɪ] [θɪŋ] [ɒv; əv] [nɔːt] : [juː; jʊ][ðæt] [seɪ] :

You that rejoice in a thing of nought : you that say :
你 那 魔 在 一个 事物 的 零 : 你 那 说 :

你们这些因虚无而欢喜的人，你们这些说：

[hæv; həv][wiː; wi][nɒt][ˈteɪkən][ˈʌntə; ˈʌntu][juː ˈes] [hɔːnz] [baɪ][ˈaʊə(r)] [əʊn] [streŋθ] ? [sɪks] : - .

Have we not taken unto us horns by our own strength ? 6 : 15 .
有 我们 不是 已采取 到 我们 角 经过 我们的 自己的 力量 ? 6 : - .

难道我们不是靠自己的力量夺取了角吗？6:15

[bʌt; bət][brˈhəʊld] , [ai] [wɪl] [reɪz] [ʌp][ə; eɪ][ˈnei(ə)n] [əˈɡenst] [juː; jʊ] , [əʊ] [haʊs] [ɒv; əv] [ˈɪzreɪl] ,

But behold , I will raise up a nation against you , O house of Israel ,
但 看哪 , 我 将要 增加 向上 一个 国家 反对 你 , 哦 房子 的 以色列 ,

但看哪，以色列家啊，我必兴起一国来攻击你们。

[seθ] [ðə; ði] [lɔːd] [ðə; ði][ɡɒd][ɒv; əv][hoʊsts] ; [ænd; ənd] [ðeɪ] [jæl; ʃəl] [dɪˈstrɔɪ] [juː; jʊ][frɒm; frəm][ðə; ði]

saith the Lord the God of hosts ; and they shall destroy you from the
赛斯说 这 主 这 上帝 的 主持人 ; 和 他们 将 破坏 你 从 这

[ˈentrəns] [ɒv; əv] - ,

entrance of Emath ,
入口 的 - ,

万军之耶和華说：他们必从以马的入口处将你们毁灭。

[ˈi:v(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [ˈtɒrənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈdezət] .
even to the torrent of the desert .
甚至 到 这 激流 的 这 沙漠 .

甚至远至沙漠的洪流。

[ˈeɪmɒs][ˈtʃæptə(r)][ˈsevn]
Amos Chapter 7
阿莫斯 章 7

阿摩司书第七章

[ðə; ði] [ˈprɒfɪt] [si:z] , [ɪn] [θri:] [ˈvi:ʒnz] , [ˈi:vəlz] [ˈkʌmɪŋ] [əˈpɒn] [ˈɪzreɪl] :
The prophet sees , in three visions , evils coming upon Israel :

这 先知 看到 , 在 三 愿景 , 罪恶 未来 之上 以色列 :

先知在三个异象中看到了即将降临以色列的灾祸:

[hi:; hi][ɪz] [əˈkju:zd] [ɒv; əv][ˈtri:z(ə)n] [baɪ][ðə; ði] [fɔ:ls] [pri:st] [ɒv; əv] [ˈbeθəl] . [ˈsevn] : [wʌn] .
he is accused of treason by the false priest of Bethel . 7 : 1 .

他 是 被告 的 叛国罪 经过 这 错误的 牧师 的 伯特利 . 7 : 1 .

他被伯特利的假祭司指控犯有叛国罪。7:1.

[ði:z] [θɪŋz] [ðə; ði] [lɔ:d] [gɒd] [ʃəʊ] [tu:; tə][em ˈi:] :
These things the Lord God shewed to me :

这些 事物 这 主 上帝 展示 到 我 :

耶和华神将这些事指示我:

[ænd; ənd][brˈhəʊld][ðə; ði][ˈləʊkəst][wɒz; wəz] [fɔ:md] [ɪn][ðə; ði] [brˈɡɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈʃu:tɪŋ] [ʌp]
and behold the locust was formed in the beginning of the shooting up

和 看哪 这 刺槐 曾是 形成 在 这 开始 的 这 射击 向上

[ɒv; əv][ðə; ði][ˈlætə(r)][reɪn] ,
of the latter rain ,

的 这 后者 雨 ,

看哪, 蝗虫是在晚雨刚开始下的时候形成的。

[ænd; ənd][ləʊ] , [aɪ ˈti:][wɒz; wəz][ðə; ði][ˈlætə(r)][reɪn][ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [kɪŋz] [ˈməʊɪŋ] .
and lo , it was the latter rain after the king's mowing .

和 洛 , 它 曾是 这 后者 雨 后 这 国王的 割草 .

瞧, 这是国王割草后下的第二场雨。

[ðə; ði][ˈləʊkəst] , [et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] ... [ði:z] [ˈdʒʌdʒmənts][baɪ][ˈləʊkəsts][ænd; ənd][ˈfaɪə(r)] , [wɪtʃ] , [baɪ]
The locust , etc ... These judgments by locusts and fire , which , by

这 刺槐 , ETC ... 这些 判决 经过 蝗虫 和 火 , 哪个 , 经过

[ðə; ði] [ˈpra:fəts] [ɪntəˈseɪn] ,
the prophet's intercession ,

这 先知的 代祷 ,

蝗虫等等.....这些蝗灾和火灾, 因先知的代求而得以平息。

[wɜ:(r); wə(r)] [ˈmɒdəreɪtɪd] , [ˈsɪgnɪfaɪ][ðə; ði][ˈfɔ:mə(r)] [ɪnˈveɪʒən] [ɒv; əv][ðə; ði] [əˈsɪriənz] [ˈʌndə(r)] [fʊl]
were moderated , signify the former invasions of the Assyrians under Phul

是 温和 , 表示 这 以前的 入侵 的 这 亚述人 在下面 phul

[ænd; ənd] - ,
and Theglathphalasar ,

和 - ,

这些入侵有所缓和, 标志着亚述人在普尔和特格拉特法拉萨尔统治下的早期入侵。

[brˈfɔ:(r)][ðə; ði][ˈʌtə(r)] [ˌdesəˈleɪʃn] [ɒv; əv] [ˈɪzreɪl] [baɪ] - . [ˈsevn] : [tu:ˈtu:] .
before the utter desolation of Israel by Salmanasar . 7 : 2 .

前 这 说出 荒凉 的 以色列 经过 - . 7 : 2 .

在撒勒马那撒彻底毁灭以色列之前。7:2。

[ænd; ənd][aɪ ˈti:] [keɪm] [tu:; tə][pɑ:s] ,
And it came to pass ,

和 它 来了 到 经过 ,

事情果然发生了。

[ðæt] [wen] [ðei] [hæd; həd] [meɪd] [æn; ən][end][ɒv; əv] [ˈiːtɪŋ] [ðə; ði] [grɑːs] [ɒv; əv][ðə; ði][lənd] ,
that when they had made an end of eating the grass of the land ,
那 什么时候 他们 有 制成 一个 结尾 的 吃 这 草 的 这 土地 ,
当他们吃光了地上的草之后,

[ai] [sed] : [əʊ] [lɔːd] [gɒd] , [biː; bi][ˈmɜːsɪf(ə)] , [ai] [brˈsiːtʃ] [ðiː] : [huː] [jæl; jəl] [reɪz] [ʌp][ˈdʒeɪkəb] ,
I said : O Lord God , be merciful , I beseech thee : who shall raise up Jacob ,
我 说 : 哦 主 上帝 , 是 仁慈 , 我 恳求 你 : WHO 将 增加 向上 雅各布 ,
我说: 主上帝啊, 求你怜悯我, 求你使雅各复活。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][ɪz] [ˈveri] [ˈlɪt(ə)] ? [ˈseɪvən] : [θriː] .
for he is very little ? 7 : 3 .
为了 他 是 非常 小的 ? 7 : 3 :
因为他很小? 7:3。

[ðə; ði] [lɔːd] [hæd; həd] [ˈpɪti] [əˈpɒn] [ðɪs] : [aɪ ˈtiː][jæl; jəl][nɒt][biː; bi] , [sed] [ðə; ði] [lɔːd] . [ˈseɪvən] : [fɔː(r)] .
The Lord had pity upon this : It shall not be , said the Lord . 7 : 4 .
这 主 有 遗憾 之上 这 : 它 将 不是 是 , 说 这 主 : 7 : 4 :
耶和華怜悯这事, 说: ‘这事必不发生。’7:4

[ðiːz] [θɪŋz] [ðə; ði] [lɔːd] [gɒd] [əʊ] [tuː; tə][em ˈiː] : [ænd; ənd][brɪˈhəʊld][ðə; ði] [lɔːd] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)]
These things the Lord God shewed to me : and behold the Lord called for
这些 事物 这 主 上帝 展示 到 我 : 和 看哪 这 主 称为 为了
[ˈdʒʌdʒmənt][ˈʌntə; ˈʌntu][ˈfaɪə(r)] ,
judgment unto fire ,
判断 到 火 ,
耶和華神将这些事指示我: 看哪, 耶和華呼召火来审判,

[ænd; ənd][aɪ ˈtiː] [drɪˈvaʊəd] [ðə; ði] [grett] [diːp] , [ænd; ənd][et; ɛt][ʌp][ə; eɪ] [pɑːt][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
and it devoured the great deep , and ate up a part at the same time .
和 它 吞噬 这 伟大的 深的 , 和 吃 向上 一个 部分 在 这 相同的 时间 :
[ˈseɪvən] : [faɪv] .
7 : 5 .
7 : 5 :
它吞噬了深渊, 同时也吞噬了其中的一部分。7:5

[ænd; ənd][ai] [sed] : [əʊ] [lɔːd] [gɒd] , [siːs] , [ai] [brˈsiːtʃ] [ðiː] , [huː] [jæl; jəl] [reɪz] [ʌp][ˈdʒeɪkəb] ,
And I said : O Lord God , cease , I beseech thee , who shall raise up Jacob ,
和 我 说 : 哦 主 上帝 , 停止 , 我 恳求 你 , WHO 将 增加 向上 雅各布 ,
我说: 主上帝啊, 求你止息这一切, 你必将复兴雅各。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [wʌn] ? [ˈseɪvən] : [sɪks] .
for he is a little one ? 7 : 6 .
为了 他 是 一个 小的 一 ? 7 : 6 :
因为他是个小孩子? 7:6。

[ðə; ði] [lɔːd] [hæd; həd] [ˈpɪti] [əˈpɒn] [ðɪs] .
The Lord had pity upon this .
这 主 有 遗憾 之上 这 :
主怜悯了这个人。

[jeɪ] [ðɪs] [ˈɔːlsəʊ][jæl; jəl][nɒt][biː; bi] , [sed] [ðə; ði] [lɔːd] [gɒd] . [ˈseɪvən] : [ˈseɪvən] .
Yea this also shall not be , said the Lord God . 7 : 7 .
是的 这 还 将 不是 是 , 说 这 主 上帝 : 7 : 7 :
耶和華神说: “这事也必不发生。”7:7

[ðiːz] [θɪŋz] [ðə; ði] [lɔːd] [əʊ] [tuː; tə][em ˈiː] : [ænd; ənd][brɪˈhəʊld][ðə; ði] [lɔːd] [wɒz; wəz] [ˈstændɪŋ]
These things the Lord shewed to me : and behold the Lord was standing
这些 事物 这 主 展示 到 我 : 和 看哪 这 主 曾是 常设
[əˈpɒn][ə; eɪ] [ˈplɑːstəd] [wɔːl] ,
upon a plastered wall ,
之上 一个 粉刷过的 墙 ,
耶和華将这些事指示我: 看哪, 耶和華站在粉刷过的墙上,

[ænd; ænd][ɪn][hɪz; ɪz][hænd][ə; eɪ]['meɪsənz] ['traʊəl] . ['sevən] : [eɪt] .

and in his hand a mason's trowel . 7 : 8 .
和 在 他的 手 一个 石匠的 镬 ； 7 ： 8 ；

他手里拿着一把泥瓦匠的泥刀。 7:8

[ænd; ænd][ðə; ði] [lɔ:d] [sed] [tu;; tə][em 'i:] : [wɒt] [si:st] [ðəʊ] , ['eɪmɒs] ?

And the Lord said to me : What seest thou , Amos ?
和 这 主 说 到 我 ； 什么 西斯特 你 ， 阿莫斯 ？

耶和華對我說：阿摩司，你看見了什么？

[ænd; ænd][ai] [sed] : [ə; eɪ]['meɪsənz] ['traʊəl] .

And I said : A mason's trowel .
和 我 说 ； 一个 石匠的 镬 ；

我说：泥瓦匠的泥刀。

[ænd; ænd][ðə; ði] [lɔ:d] [sed] : [br'həʊld] ,

And the Lord said : Behold ,
和 这 主 说 ； 看哪 ，

主说：看哪，

[ai] [wɪl] [leɪ] [daʊn] [ðə; ði] ['traʊəl] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][maɪ]['pi:p(ə)l] ['ɪzreɪl] .

I will lay down the trowel in the midst of my people Israel .
我 将要 躺 向下 这 镬 在 这 中间 的 我的 人们 以色列 ；

我必将泥刀放在我的百姓以色列中间。

[ai] [wɪl] ['plɑ:stə(r)][ðem; ðəm]['əʊvə(r)][nəʊ][mɔ:(r)] . ['sevən] : [naɪn] .

I will plaster them over no more . 7 : 9 .
我 将要 石膏 他们 超过 不 更多的 ； 7 ： 9 ；

我不会再掩盖它们了。 7:9。

[ænd; ænd][ðə; ði] [haɪ] ['pleɪsɪz][ɒv; əv][ðə; ði]['aɪdl][jæl; ʃəl][bi;; bi] [θrəʊn] [daʊn] ,

And the high places of the idol shall be thrown down ,
和 这 高的 地方 的 这 偶像 将 是 抛掷 向下 ，

偶像的高处必被推倒，

[ænd; ænd][ðə; ði]['sæŋktʃu:eri:z][ɒv; əv] ['ɪzreɪl] [jæl; ʃəl][bi;; bi][leɪd] [weɪst] :

and the sanctuaries of Israel shall be laid waste :
和 这 保护区 的 以色列 将 是 铺设 浪费 ；

以色列的圣所必被毁坏：

[ænd; ænd][ai] [wɪl] [raɪz] [ʌp] [ə'genst] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][dʒerə'bəʊəm] [wɪð] [ðə; ði] [sp:d] . ['sevən] : - .

and I will rise up against the house of Jeroboam with the sword . 7 : 10 .
和 我 将要 上升 向上 反对 这 房子 的 耶罗波安 和 这 剑 ； 7 ： - ；

我必起来用刀攻击耶罗波安的家。 7:10

[ænd; ænd][,æmə'saɪə][ðə; ði] [pri:st] [ɒv; əv] ['beθəl] [sent][tu;; tə][dʒerə'bəʊəm] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] , ['seɪŋ] :

And Amasias the priest of Bethel sent to Jeroboam king of Israel , saying :
和 阿玛西亚斯 这 牧师 的 伯特利 发送 到 耶罗波安 国王 的 以色列 ， 说 ；

伯特利的祭司亚马西亚派人去见以色列王耶罗波安，说：

['eɪmɒs] [hæθ] [rɪ'beld] [ə'genst] [ði:] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] :

Amos hath rebelled against thee in the midst of the house of Israel :
阿莫斯 有 叛乱 反对 你 在 这 中间 的 这 房子 的 以色列 ；

阿摩司在以色列家中背叛了你：

[ðə; ði][lænd][ɪz][nɒt]['eɪb(ə)l][tu;; tə][beə(r)][ɔ:l][hɪz; ɪz] [wɜ:dz] . ['sevən] : - .

the land is not able to bear all his words . 7 : 11 .
这 土地 是 不是 有能力的 到 熊 全部 他的 字 ； 7 ： - ；

土地无法承受他所有的话语。 7:11

[fɔ:(r); fə(r)] [ðʌs] [seθ] ['eɪmɒs] : [dʒerə'bəʊəm][jæl; ʃəl][daɪ][baɪ][ðə; ði] [sp:d] ,

For thus saith Amos : Jeroboam shall die by the sword ,
为了 因此 赛斯说 阿莫斯 ； 耶罗波安 将 死 经过 这 剑 ，

阿摩司如此说：耶罗波安必死于刀下。

[ænd; ənd] ['ɪzreɪl] [[æɪ; ʃəl][bi:; bi] ['kærid] [ə'weɪ] ['kæptɪv] [aʊt][ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [lænd] .
and Israel shall be carried away captive out of their own land .
和 以色列 将 是 携带 离开 俘虏 出去 的 他们的 自己的 土地 :
以色列人必被掳掠，离开自己的土地。

[dʒerə'bəʊəm] [[æɪ; ʃəl][daɪ][baɪ][ðə; ði] [sɔ:d] ... [ðə; ði] ['prɒfɪt] [dɪd][nɒt] [seɪ] [ðɪs] ;
Jeroboam shall die by the sword ... The prophet did not say this ;
耶罗波安 将 死 经过 这 剑 ... 这 先知 做过 不是 说 这 ;
耶罗波安必死于刀下.....先知并没有这样说；

[bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði] [lɔ:d] [wʊd] [raɪz][ʌp] [ə'genst] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][dʒerə'bəʊəm] [wɪð] [ðə; ði] [sɔ:d]
but that the Lord would rise up against the house of Jeroboam with the sword
但 那 这 主 会 上升 向上 反对 这 房子 的 耶罗波安 和 这 剑
:
:
:
:

但耶和華必用刀劍攻擊耶羅波安的家：
[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['verɪfaɪd] , [wen] [zækə'raɪəs] , [ðə; ði][sʌn] [ænd; ənd] [sək'sesə(r)] [ɒv; əv][dʒerə'bəʊəm] ,
which was verified , when Zacharias , the son and successor of Jeroboam ,
哪个 曾是 已验证 , 什么时候 扎卡里阿斯 , 这 儿子 和 接班人 的 耶罗波安 ,
这一点得到了证实，耶罗波安的儿子和继承人撒迦利亚.....

[wɒz; wəz] [sleɪn][baɪ][ðə; ði] [sɔ:d] . [fɔ:r] [kɪŋz] - . - . ['sevən] : - .
was slain by the sword . 4 Kings 15 . 10 . 7 : 12 :
曾是 被杀 经过 这 剑 . 4 国王 - . - . 7 : - .
被剑所杀。列王纪下 15.10.7:12。

[ænd; ənd][,æmə'saɪə] [sed] [tu:; tə]['eɪmɒs] :
And Amasias said to Amos :
和 阿玛西亚斯 说 到 阿莫斯 :
阿马西亚斯对阿摩司说：

[ðəʊ] [sɪə(r)] , [gəʊ] , [fli:] [ə'weɪ] ['ɪntu:][ðə; ði][lænd][ɒv; əv]['dʒu:də] : [ænd; ənd] [i:t] [bred] [ðeə(r)] ,
Thou seer , go , flee away into the land of Judah : and eat bread there ,
你 先知 , 去 , 逃跑 离开 进入 这 土地 的 犹太 : 和 吃 面包 那里 ,
[ænd; ənd] ['prɒfəsai] [ðeə(r)] . ['sevən] : - .
and prophesy there . 7 : 13 .
和 预言 那里 . 7 : - .
先知啊，去吧，逃往犹大地去；在那里吃饭，在那里说预言。7:13

[bʌt; bət] ['prɒfəsai] [nɒt] [ə'gen] ['eni][mɔ:(r)][ɪn] ['beθəl] : [br'kəz; br'kɒz][,aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] [kɪŋz] ['sæŋktʃuəri] ,
But prophesy not again any more in Bethel : because it is the king's sanctuary ,
但 预言 不是 再次 任何 更多的 在 伯特利 : 因为 它是 这 国王的 避难所 ,
但你们不可再在伯特利说预言，因为那是王的圣所。

[ænd; ənd][,aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] . ['sevən] : - .
and it is the house of the kingdom . 7 : 14 .
和 它 是 这 房子 的 这 王国 . 7 : - .
它是王国的殿堂。7:14

[ænd; ənd]['eɪmɒs] ['ɑ:nsə(r)d] [ænd; ənd] [sed] [tu:; tə][,æmə'saɪə] : [ai][,eɪ 'em][nɒt][ə; eɪ] ['prɒfɪt] ,
And Amos answered and said to Amasias : I am not a prophet ,
和 阿莫斯 回答 和 说 到 阿玛西亚斯 : 我 是 不是 一个 先知 ,
阿摩司回答亚马西亚斯说：“我不是先知，

[nɔ:(r)][,eɪ 'em][ai][ðə; ði][sʌn] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['prɒfɪt] : [bʌt; bət][ai][,eɪ 'em][ə; eɪ] ['hɜ:dzmən] ['plʌkɪŋ] [waɪld]
nor am I the son of a prophet : but I am a herdsman plucking wild
也不 是 我 这 儿子 的 一个 先知 : 但 我 是 一个 牧人 拔毛 荒野
[fɪɡz] .
figs .
无花果 .

我也不是先知的儿子，我只是一个摘野无花果的牧羊人。

[ai][ei 'em][nɒt][ə; ei] ['prɒfɪt] ... [ðæt][ɪz] , [ai][ei 'em][nɒt][ə; ei] ['prɒfɪt] [baɪ][edʒu'keɪ(ə)n] :
I am not a prophet ... That is , I am not a prophet by education :
我 是 不是 一个 先知 ... 那 是 , 我 是 不是 一个 先知 经过 教育 :

我不是先知.....也就是说, 我没有接受过先知方面的教育:

[nɔ:(r)][ɪz] ['prɒfisai] [maɪ] ['kɔ:ɪŋ] [ɔ:(r)] [prə'feɪn] : [bʌt; bət][ai][ei 'em][ə; ei] ['hɜ:dzmən] ,
nor is prophesying my calling or profession : but I am a herdsman ,
也不 是 预言 我的 呼叫 或者 职业 : 但 我 是 一个 牧人 ,

预言也不是我的使命或职业: 我是一名牧羊人,

[hu:m] [ɡɒd][wɒz; wəz] [pli:zd] [tu:; tə][send][hɪðə(r)][tu:; tə] ['prɒfəsai] [tu:; tə] ['ɪzreɪl] . ['sevn] : - .
whom God was pleased to send hither to prophesy to Israel . 7 : 15 .
谁 上帝 曾是 高兴 到 发送 这里 到 预言 到 以色列 : 7 : - .

神乐意差遣他到这里来向以色列人作先知。 7:15

[ænd; ɐnd][ðə; ði] [ɔ:d] [tʊk] [em 'i:] [wen] [ai] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [flɒk] , [ænd; ɐnd][ðə; ði] [ɔ:d] [sed] [tu:; tə]
And the Lord took me when I followed the flock , and the Lord said to
和 这 主 采取 我 什么时候 我 随后 这 群 , 和 这 主 说 到

[em 'i:] :
me :
我 :

当我跟随羊群时, 耶和華接住了我, 他对我说:

[gəʊ] , ['prɒfəsai] [tu:; tə][maɪ]['pi:p(ə)l] ['ɪzreɪl] . ['sevn] : - .
Go , prophesy to my people Israel . 7 : 16 .
去 , 预言 到 我的 人们 以色列 : 7 : - .

去向我的百姓以色列说预言。 7:16

[ænd; ɐnd] [naʊ] [hɪə(r)] [ðəʊ] [ðə; ði] [wɜ:d] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɔ:d] : [ðəʊ] ['seɪst] , [ðəʊ] [ʔælt] [nɒt] ['prɒfəsai]
And now hear thou the word of the Lord : Thou sayest , thou shalt not prophesy
和 现在 听到 你 这 单词 的 这 主 : 你 萨耶斯特 , 你 应 不是 预言

[ə'genst] ['ɪzreɪl] ,
against Israel ,
反对 以色列 ,

现在你要听耶和華的话: 你说, 你不可预言攻击以色列,

[ænd; ɐnd] [ðəʊ] [ʔælt] [nɒt] [drɒp] [ðəɪ] [wɜ:d] [ə'pɒn][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][ðə; ði]['aɪdl] .
and thou shalt not drop thy word upon the house of the idol .
和 你 应 不是 降低 你的 单词 之上 这 房子 的 这 偶像 .

你不可将你的话语落到偶像的殿宇上。

[ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][ðə; ði]['aɪdl] ... [vɪz] . , [ɒv; əv][ðə; ði][kɑ:f] ['wə:ʃɪp] [ɪn] ['beθəl] . ['sevn] : - .
The house of the idol ... Viz . , of the calf worshipped in Bethel . 7 : 17 .
这 房子 的 这 偶像 ... 即 : , 的 这 小牛 崇拜 在 伯特利 : 7 : - .

偶像的殿.....即伯特利所敬拜的牛犊的殿。 7:17。

['ðeəfɔ:(r)] [ðʌs] [seθ] [ðə; ði] [ɔ:d] :
Therefore thus saith the Lord :
所以 因此 赛斯说 这 主 :

因此, 耶和華如此说:

[ðəɪ] [waɪf][ʔæɪ; ʃəl] [pleɪ] [ðə; ði] ['hɑ:lət] [ɪn][ðə; ði]['sɪti] ,
Thy wife shall play the harlot in the city ,
你的 妻子 将 玩 这 妓女 在 这 城市 ,

你的妻子必在城里行淫,

[ænd; ɐnd][ðəɪ] [sʌnz] [ænd; ɐnd][ðəɪ] [d'ɔ:təz] [ʔæɪ; ʃəl][fɔ:l][baɪ][ðə; ði] [sɔ:d] ,
and thy sons and thy daughters shall fall by the sword ,
和 你的 儿子们 和 你的 女儿们 将 落下 经过 这 剑 ,

你的儿女必倒在刀下,

[ænd; ənd][ðai][lænd][jæl; ʃəl][bi:; bi] ['meɜəd] [baɪ][ə; eɪ][laɪn] : [ænd; ənd] [ðəʊ] [jælt] [daɪ][ɪn][ə; eɪ]
and thy land shall be measured by a line : and thou shalt die in a
和 你的 土地 将 是 测量 经过 一个 线 : 和 你 应 死 在 一个
[pə'lu:tɪd] [lænd] ,
polluted land ,
受污染的 土地 ,

你的土地必被线丈量；你必死在污秽之地。

[ænd; ənd] ['ɪzreɪl] [jæl; ʃəl][gəʊ][ɪntu:][kæp'tɪvəti][aʊt][ɒv; əv][ðeə(r)][lænd] .
and Israel shall go into captivity out of their land .
和 以色列 将 去 进入 囚禁 出去 的 他们的 土地 .
[ɪzreɪl] [aʊt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [lænd] .
以色列人必被掳，离开他们的土地。

[ˈeɪmɒs][tʰæptə(r)][eit]
Amos Chapter 8
阿莫斯 章 8
[ˈeɪmɒs] [tʰæptə(r)] [eit]
阿摩司书第八章

[ˈʌndə(r)][ðə; ði][ˈfɪɡə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [hʊk] , [wɪtʃ] ['brɪŋɪθ] [daʊn] [ðə; ði][fru:t] ,
Under the figure of a hook , which bringeth down the fruit ,
在下面 这 数字 的 一个 钩 , 哪个 带来 向下 这 水果 ,
[ˈʌndə(r)] [ðə; ði] [ˈfɪɡə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [hʊk] , [wɪtʃ] ['brɪŋɪθ] [daʊn] [ðə; ði] [fru:t] ,
在钩子的图案下，果实被拉了下来，

[ðə; ði] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ˌdesə'leɪʃn] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] [ɪz] [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] ['ævərɪs] [ænd; ənd]
the approaching desolation of Israel is foreshewed for their avarice and
这 接近 荒凉 的 以色列 是 预兆 为了 他们的 贪婪 和
[ɪn'dʒʌstɪs] . [eit] : [wʌn] .
injustices . 8 : 1 :
不公正 : 8 : 1 :

以色列的荒凉景象即将到来，这是由于他们的贪婪和不义造成的。8:1.

[ðɪ:z] [θɪŋz] [ðə; ði] [lɔ:d] [ʃəʊ] [tu:; tə][em 'i:] : [ænd; ənd][bɪ'həʊld][ə; eɪ] [hʊk] [tu:; tə] [drɔ:] [daʊn]
These things the Lord shewed to me : and behold a hook to draw down
这些 事物 这 主 展示 到 我 : 和 看哪 一个 钩 到 画 向下
[ðə; ði][fru:t] . [eit] : [tu:'tu:] .
the fruit . 8 : 2 :
这 水果 : 8 : 2 :

耶和華將這些事指示我：看哪，有一個鉤子可以把果子拉下來。8:2

[ænd; ənd][hi:; hi] [sed] : [wɒt] [sɪ:st] [ðəʊ] , [ˈeɪmɒs] ?
And he said : What seest thou , Amos ?
和 他 说 : 什么 西斯特 你 , 阿莫斯 ?
[ænd; ənd][hi:; hi] [sed] : [wɒt] [sɪ:st] [ðəʊ] , [ˈeɪmɒs] ?
他说：“阿摩司，你看到了什么？”

[ænd; ənd][ai] [sed] : [ə; eɪ] [hʊk] [tu:; tə] [drɔ:] [daʊn] [fru:t] .
And I said : A hook to draw down fruit .
和 我 说 : 一个 钩 到 画 向下 水果 :
[ænd; ənd][ai] [sed] : [ə; eɪ] [hʊk] [tu:; tə] [drɔ:] [daʊn] [fru:t] .
我说：一个用来把水果拉下来的钩子。

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔ:d] [sed] [tu:; tə][em 'i:] : [ðə; ði][end][ɪz] [kʌm] [ə'pɒn][maɪ][ˈpi:p(ə)l] ['ɪzreɪl] :
And the Lord said to me : The end is come upon my people Israel :
和 这 主 说 到 我 : 这 结尾 是 来 之上 我的 人们 以色列 :
[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔ:d] [sed] [tu:; tə][em 'i:] : [ðə; ði][end][ɪz] [kʌm] [ə'pɒn][maɪ][ˈpi:p(ə)l] ['ɪzreɪl] :
耶和華對我說：我的百姓以色列的末日到了。

[ai] [wɪl] [nɒt] [ə'gen] [pɑ:s][baɪ][ðem; ðəm][ˈeni][mɔ:(r)] . [eit] : [θri:] .
I will not again pass by them any more . 8 : 3 .
我 将要 不是 再次 经过 经过 他们 任何 更多的 : 8 : 3 :
[ai] [wɪl] [nɒt] [ə'gen] [pɑ:s][baɪ][ðem; ðəm][ˈeni][mɔ:(r)] . [eit] : [θri:] .
我以后再也不会从他们身边经过了。8:3。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈhɪndʒɪz][ɒv; əv][ðə; ði][ˈtemp(ə)l][jæl; ʃəl] [skri:k] [ɪn] [ðæt] [deɪ] , [seθ] [ðə; ði] [lɔ:d] [ɡɒd] :
And the hinges of the temple shall scream in that day , saith the Lord God :
和 这 铰链 的 这 寺庙 将 尖叫 在 那 天 , 赛斯说 这 主 上帝 :
[ænd; ənd][ðə; ði][ˈhɪndʒɪz][ɒv; əv][ðə; ði][ˈtemp(ə)l][jæl; ʃəl] [skri:k] [ɪn] [ðæt] [deɪ] , [seθ] [ðə; ði] [lɔ:d] [ɡɒd] :
主耶和華說：“到那日，聖殿的铰链必发出吱嘎声。”

[ˈmeni] [jæl; ʃəl][daɪ] : [ˈsaɪləns] [jæl; ʃəl][biː; bi][kɑːst][ɪn] ˈevri [pleɪs] . [eit] : [fɔːr] .
many shall die : silence shall be cast in every place . 8 : 4 .
许多 将 死 : 沉默 将 是 投掷 在 每一个 地方 : 8 : 4 .

许多人将死去；到处都将一片寂静。8:4。

[hɪə(r)] [ðɪs] , [juː; jʊ] [ðæt] [krʌʃ] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] , [ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði] ˈniːdi [ʊv; əv][ðə; ði][lənd]
Hear this , you that crush the poor , and make the needy of the land
听到 这 , 你 那 压碎 这 贫穷的 , 和 制作 这 贫困 的 这 土地
[tuː; tə][feɪl] , [eit] : [faɪv] .
to fail , 8 : 5 .
到 失败 , 8 : 5 .

你们这些欺压穷人、使地上困苦人衰落的人，当听这话！8:5

[ˈseɪɪŋ] : [wen] [wɪl] [ðə; ði] [mʌnθ] [biː; bi][ˈəʊvə(r)] , [ænd; ənd][wiː; wi][jæl; ʃəl] [sel] ˈʌʊə(r) [weəz] :
Saying : When will the month be over , and we shall sell our wares :
说 : 什么时候 将要 这 月 是 超过 , 和 我们 将 卖 我们的 商品 :
说：什么时候这个月才能结束，我们才能卖掉货物？

[ænd; ənd][ðə; ði] ˈsæbəθ , [ænd; ənd][wiː; wi][jæl; ʃəl][ˈəʊpən][ðə; ði] [kɔːn] : [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] ˈles(ə)n[ðə; ði]
and the sabbath , and we shall open the corn : that we may lessen the
和 这 安息日 , 和 我们 将 打开 这 玉米 : 那 我们 可能 减少 这
[ˈmeʒə(r)] ,
measure ,
措施 ,

安息日，我们要开垦庄稼，以便减少用量。

[ænd; ənd] [ɪnˈkriːs] [ðə; ði][ˈsaɪkəl] , [ænd; ənd] [meɪ] [kənˈveɪ] [ɪn] [dɪˈsiːtʃ(ə)l] ˈbælənsɪz , [eit] : [sɪks] .
and increase the sicle , and may convey in deceitful balances , 8 : 6 .
和 增加 这 冰片 , 和 可能 传达 在 欺骗性的 余额 , 8 : 6 .
并增加 sicle，并且可能在欺骗性的平衡中传递，8: 6。

[ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [pəˈzes] [ðə; ði] ˈniːdi [fɔː(r); fə(r)] ˈmʌni , [ænd; ənd][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]
That we may possess the needy for money , and the poor for a
那 我们 可能 具有 这 贫困 为了 钱 , 和 这 贫穷的 为了 一个
[peə(r)][ʊv; əv] [ˈjuːz] ,
pair of shoes ,
一对 的 鞋 ,

我们竟能向穷人索要钱财，向他们索要鞋子。

[ænd; ənd] [meɪ] [sel] [ðə; ði] [rɪˈfjuːz] [ʊv; əv][ðə; ði] [kɔːn] ? [eit] : [ˈseɪvən] .
and may sell the refuse of the corn ? 8 : 7 .
和 可能 卖 这 拒绝 的 这 玉米 ? 8 : 7 .

或许可以出售玉米的残渣？8:7。

[ðə; ði] [ɔːd] [hæθ] [swɔːn] [əˈɡenst] [ðə; ði][praɪd][ʊv; əv][ˈdʒeɪkəb] : [ˈʃʊəli; ˈjɔːli][aɪ] [wɪl] ˈnevə(r) [fəˈɡet] [ɔːl]
The Lord hath sworn against the pride of Jacob : surely I will never forget all
这 主 有 宣誓 反对 这 自豪 的 雅各布 : 一定 我 将要 绝不 忘记 全部
[ðeə(r)] [wɜːks] . [eit] : [eit] .
their works . 8 : 8 .
他们的 作品 . 8 : 8 .

耶和华向雅各的骄傲起誓：我必不忘记他们一切的所作所为。8:8

[jæl; ʃəl][nɒt][ðə; ði][lənd][ˈtremb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] , [ænd; ənd] ˈevri [wʌn] [mɔːn] [ðæt] ˈdwelɪθ [ˌðeərˈɪn]
Shall not the land tremble for this , and every one mourn that dwelleth therein
将 不是 这 土地 颤抖 为了 这 , 和 每一个 一 哀悼 那 居住 其中
:
:
:
:

这地岂不因此震动？其上的一切居民岂不哀号？

[ænd; ənd][raɪz] [ʌp][ɹ:ltə'geðə(r)][æz; əz][ə; eɪ]['rɪvə(r)] , [ænd; ənd][bi:; bi][kɑ:st][aʊt] ,
and rise up altogether as a river , and be cast out ,
和 上升 向上 共 作为 一个 河 , 和 是 投掷 出去 ,
像河水一样整体上涨, 然后被抛出。

[ænd; ənd][rʌn] [daʊn] [æz; əz][ðə; ði]['rɪvə(r)][ɒv; əv]['i:dʒɪpt] ? [eit] : [naɪn] .
and run down as the river of Egypt ? 8 : 9 .
和 跑步 向下 作为 这 河 的 埃及 ? 8 : 9 .
并像埃及的河一样奔流而下? 8:9。

[ænd; ənd][aɪ 'ti:][jæl; jəl] [kʌm] [tu:; tə][pɑ:s][ɪn] [ðæt] [deɪ] , [seθ] [ðə; ði] [lɔ:d] [gɒd] ,
And it shall come to pass in that day , saith the Lord God ,
和 它 将 来 到 经过 在 那 天 , 赛斯说 这 主 上帝 ,
主耶和華说：“到那日, 这事必发生。”

[ðæt] [ðə; ði][sʌn][jæl; jəl][gəʊ] [daʊn] [æt; ət][mɪd'deɪ] ,
that the sun shall go down at midday ,
那 这 太阳 将 去 向下 在 正午 ,
太阳会在正午落下。

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði] [ɜ:θ] [dɑ:k][ɪn][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] [laɪt] : [eit] : - .
and I will make the earth dark in the day of light : 8 : 10 .
和 我 将要 制作 这 地球 黑暗的 在 这 天 的 光 : 8 : - .
我必使大地在光明之日变暗: 8:10。

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [tɜ:n] [jɔ:(r); jə(r)] [fi:st] ['ɪntu:] ['mɔ:nɪŋ] , [ænd; ənd][ɔ:l][jɔ:(r); jə(r)] [sɔ:ŋz] ['ɪntu:]
And I will turn your feasts into mourning , and all your songs into
和 我 将要 转动 你的 盛宴 进入 丧 , 和 全部 你的 歌曲 进入
[ˌlæmənt'eɪʃn] :
lamentation :
哀叹 :
我必使你们的节期变为哀歌, 使你们所有的诗歌变为悲叹。

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [brɪŋ] [ʌp] ['sækkləʊθ] [ə'pɒn] ['evri] [bæk] [ɒv; əv] [jɔ:z] , [ænd; ənd] ['bɔ:ldnəs] [ə'pɒn]
and I will bring up sackcloth upon every back of yours , and baldness upon
和 我 将要 带来 向上 麻布 之上 每一个 后退 的 你的 , 和 秃顶 之上
['evri] [hed] :
every head :
每一个 头 :
我必使你们各人背上披麻蒙灰, 头上秃顶。

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [meɪk] [aɪ 'ti:][æz; əz][ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] [ɒv; əv][æn; ən]['əʊnli][sʌn] ,
and I will make it as the mourning of an only son ,
和 我 将要 制作 它 作为 这 丧 的 一个 仅有的 儿子 ,
我将以悼念独子的方式来纪念他。

[ænd; ənd][ðə; ði]['lætə(r)][end] [ðeə'ɒv] [æz; əz][ə; eɪ]['bɪtə(r)] [deɪ] . [eit] : - .
and the latter end thereof as a bitter day . 8 : 11 .
和 这 后者 结尾 其中 作为 一个 苦的 天 : 8 : - .
而其后半部分则是一个苦涩的日子。8:11。

[brɪ'hæʊld][ðə; ði] [deɪz] [kʌm] , [seθ] [ðə; ði] [lɔ:d] , [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [send] [fɔ:θ] [ə; eɪ] ['fæmɪn] ['ɪntu:][ðə; ði]
Behold the days come , saith the Lord , and I will send forth a famine into the
看哪 这 天 来 , 赛斯说 这 主 , 和 我 将要 发送 前进 一个 饥荒 进入 这
[lænd] :
land :
土地 :
耶和華说：“日子将到, 我必使饥荒降在这地。”

[nɒt][ə; eɪ] ['fæmɪn] [ɒv; əv] [bred] , [nɔ:(r)][ə; eɪ] [θɜ:st] [ɒv; əv]['wɔ:tə(r)] ,
not a famine of bread , nor a thirst of water ,
不是 一个 饥荒 的 面包 , 也不 一个 口渴 的 水 ,
既不缺面包, 也不缺水。

[bʌt; bət][ɒv; əv] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [wɜ:d] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:d] . [eit] : - .
but of hearing the word of the Lord . 8 : 12 .

但 的 听力 这 单词 的 这 主 . 8 : - .

但听见耶和華的话。8:12

[ænd; ənd] [ðeɪ] [jæl; jəl] [mu:v] [frɒm; frəm] [si:] [tu:; tə] [si:] , [ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔ:θ] [tu:; tə][ðə; ði]
And they shall move from sea to sea , and from the north to the

和 他们 将 移动 从 海 到 海 , 和 从 这 北 到 这

[i:st] :
east :
东方 :

他们必从这海迁徙到那海，从北迁徙到东。

[ðeɪ] [jæl; jəl][gəʊ] [ə'baʊt] [si:kɪŋ] [ðə; ði] [wɜ:d] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:d] , [ænd; ənd][jæl; jəl][nɒt][faɪnd][,aɪ 'ti:] .
they shall go about seeking the word of the Lord , and shall not find it .

他们 将 去 关于 寻求 这 单词 的 这 主 , 和 将 不是 寻找 它 .

[eit] : - .
8 : 13 .
8 : - .

他们必四处寻求耶和華的话，却寻不着。8:13

[ɪn] [ðæt] [deɪ] [ðə; ði][feə(r)]['və:dʒɪnz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] [men][jæl; jəl][feɪnt][fɔ:(r); fə(r)] [θɜ:st] . [eit] :
In that day the fair virgins , and the young men shall faint for thirst . 8 :
在 那 天 这 公平的 处女 , 和 这 年轻的 男人 将 头晕的 为了 口渴 . 8 :
- .
14 .
- .

到那日，美丽的少女和年轻男子必因口渴而昏厥。8:14

[ðeɪ] [ðæt] [sweə(r)][baɪ][ðə; ði][sɪn][ɒv; əv][sə'meəriə] , [ænd; ənd] [seɪ] :
They that swear by the sin of Samaria , and say :
他们 那 发誓 经过 这 罪 的 撒玛利亚 , 和 说 :
那些指着撒玛利亚的罪发誓说：

[ðaɪ] [gɒd] , [əʊ][dæn] , ['lɪvəθ] : [ænd; ənd][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] - ['lɪvəθ] : [ænd; ənd] [ðeɪ] [jæl; jəl]
Thy God , O Dan , liveth : and the way of Bersabee liveth : and they shall

你的 上帝 , 哦 担 , 活着 : 和 这 方式 的 - 活着 : 和 他们 将
[fɔ:l] ,
fall ,
落下 ,
但神啊，你活着；别撒比的道路也活着；他们必倒下。

[ænd; ənd][jæl; jəl][raɪz][nəʊ][mɔ:(r)] .
and shall rise no more .
和 将 上升 不 更多的 .
并且再也不会复活。

['eɪmɒs]['tʃæptə(r)][naɪn]
Amos Chapter 9
阿莫斯 章 9
阿摩司书第九章

[ðə; ði] ['sɜ:t(ə)ntɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [desə'leɪŋ] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] : [ðə; ði] [rɪ'stɔ:rɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tæbənækɪ]
The certainty of the desolation of Israel : the restoring of the tabernacle

这 肯定 的 这 荒凉 的 以色列 : 这 恢复 的 这 圣幕

[ɒv; əv][dərɪd] ,
of David ,
的 大卫 ,
以色列荒凉的必然性：大卫的帐幕的重建，

[ænd; ənd][ðə; ði] [kən'vɜ:(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒentailz][tu; tə][ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] ; [wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl] ['flʌrɪʃ]
and the conversion of the Gentiles to the church ; which shall flourish
 和 这 转换 的 这 外邦人 到 这 教会 ; 哪个 将 繁荣
 [fɔ:(r); fə(r)]['evə(r)] . [naɪn] : [wʌn] .
for ever . 9 : 1 :
 为了 曾经 : 9 : 1 :

外邦人归信教会；教会必永远兴盛。9:1.

[ai] [sɔ:] [ðə; ði] [lɔ:d] ['stændɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði]['ɔ:ltə(r)] , [ænd; ənd][hi; hi] [sed] : [straɪk] [ðə; ði]['hɪndʒɪz] ,
I saw the Lord standing upon the altar , and he said : Strike the hinges ,
 我 锯 这 主 常设 之上 这 坛 , 和 他 说 : 罢工 这 铰链 ,
 我看见主站在祭坛上, 他说: 敲击门轴,

[ænd; ʌnd][let][ðə; ði] ['lɪntlz] [bi; bi] [ʃʊk] : [fɔ:(r); fə(r)][ðəə(r)][ɪz] ['kʌvətəsənəs] [ɪn][ðə; ði] [hed] [hʌv; əv]
and let the lintels be shook : for there is covetousness in the head of
 和 让 这 过梁 是 摇晃 : 为了 那里 是 贪婪 在 这 头 的
 [ðəm; ðəm][ɔ:l] ,
them all ,
 他们 全部 ,

让门楣摇晃吧！因为他们众人的头上都充满了贪婪。

[ænd; ɐnd][ai] [wɪl] [sleɪ] [ðə; ði][lɑːst][ɒv; əv][ðəm; ðəm] [wɪð] [ðə; ði] [sɔːd] :

and I will slay the last of them with the sword :

和 我 将要 杀戮 这 最后的 的 他们 和 这 剑 :

我必用剑将他们最后一个杀掉:

[ðeə(r)][jæl; ʃəl][biː; bi][nəʊ] [flaɪt] [fʊ:(r); fə(r)][ðem; ðəm] : [ðeɪ] [jæl; ʃəl] [fliː] ,
there shall be no flight for them : they shall flee ,
 那里 将 是 不 航班 为了 他们 : 他们 将 逃跑 ,
 他们无处可逃，他们必将逃亡。

[ænd; ənd][hi; hi] [ðæt] [fæl; ʃəl] [fli:] [ɒv; əv][ðəm; ðəm][fæl; ʃəl][nɒt][bi; bi] [dɪ'livəd] . [naɪn] : [tu:'tu:] .
and he that shall flee of them shall not be delivered . 9 : 2 .
和 他 那 将 逃跑 的 他们 将 不是 是 发表 . 9 : 2 .
凡逃避他们的，必不得救。 9:2

[ðəʊ] [ðei] [gəʊ] [daʊn] [i:v(ə)n][tu:; tə] [hel] , [ðens] [ʃæl; ʃəl][maɪ][hænd] [brɪŋ] [ðem; ðəm][aʊt] :
Though they go down even to hell , thence shall my hand bring them out :
 尽管 他们 去 向下 甚至 到 地狱 , 因此 将 我的 手 带来 他们 出去 :
 纵然他们下到地狱, 我的手也要将他们从那里救出来:

[ænd; ənd] [ðəʊ] [ðei] [klaɪm] [ʌp][tuː; tə]'hev(ə)n] , [ðens] [wɪl] [ai] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [daʊn] . [naɪn] : [θri:]

and though they climb up to heaven , thence will I bring them down . 9 : 3

和 尽管 他们 爬 向上 到 天堂 , 因此 将要 我 带来 他们 向下 ; 9 : 3

.

:

.

他们虽升到天上，我必将他们从那里拉下来。9:3

[ænd; ənd] [ðəʊ] [ðei] [biː; bi][hɪd][ɪn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv] [kɑː'mel] ,
And though they be hid in the top of Carmel ,
 和 尽管 他们 是 隐藏 在 这 顶部 的 卡梅尔 ,
 即使他们藏身于迦密山顶,

[aɪ] [wɪl] [sɜ:tʃ] [ænd; ənd] [teɪk] [ðəm; ðəm] [ə'weɪ] [frəm; frəm] [ðens] :
I will search and take them away from thence :
 我 将要 搜索 和 拿 他们 离开 从 因此 :
 我会把它们从那里带走:

[ænd; ʌnd] [ðəʊ] [ðeɪ] [haɪd] [ðəm'selvz] [frɒm; frəm][maɪ] [aɪz] [ɪn][ðə; ði] [depθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [si:] ,
and though they hide themselves from my eyes in the depth of the sea ,
 和 尽管 他们 隐藏 他们自己 从 我的 眼睛 在 这 深度 的 这 海 ,
 即使它们藏身于深海之中，不让我看见，

[ðeə(r)] [wɪl] [aɪ] [kə'mɑ:nd] [ðə; ði] ['sɜ:pənt] [ænd; ənd][hi;; hi][jæl; jəl][baɪt][ðem; ðəm] . [naɪn] : [fɔ:r] .
there will I command the serpent and he shall bite them . **9** : **4** .
那里 将要 我 命令 这 蛇 和 他 将 咬 他们 : 9 : 4 :

在那里，我必命令蛇咬他们。 9:4

[ænd; ənd] [ɪf] [ðei] [gəʊ][ˈɪntu:][kæp'tɪvəti][brɪ'fɔ:(r)][ðeə(r)] ['enəmiɜ] , [ðeə(r)] [wɪl] [aɪ] [kə'mɑ:nd] [ðə; ði]
And if they go into captivity before their enemies , there will I command the
和 如果 他们 去 进入 囚禁 前 他们的 敌人 , 那里 将要 我 命令 这
[sɔ:d] ,
sword ,
剑 ,

如果他们落入敌人之手被掳，我必命令他们在那里刀剑相向。

[ænd; ənd][,aɪ 'ti:][jæl; jəl] [kɪl] [ðem; ðəm] .
and it shall kill them .
和 它 将 杀 他们 :

它会杀死他们。

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [set][maɪ] [aɪɜ] [ə'pɒn][ðem; ðəm][fɔ:(r); fə(r)][i:v(ə)l] , [ænd; ənd][nɒt][fɔ:(r); fə(r)] [gʊd] .
And I will set my eyes upon them for evil , and not for good .
和 我 将要 放 我的 眼睛 之上 他们 为了 邪恶的 , 和 不是 为了 好的 :
[naɪn] : [faɪv] .
9 : **5** .
9 : 5 :

我必定要惩罚他们，而不是祝福他们。 9:5

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔ:d] [ðə; ði][gɒd][ɒv; əv][hoʊsts][ɪɜ][hi;; hi] [hu:] ['tʌtʃəθ] [ðə; ði] [ɜ:θ] ,
And the Lord the God of hosts is he who toucheth the earth ,
和 这 主 这 上帝 的 主持人 是 他 WHO 触摸 这 地球 ,
[naɪn] : [faɪv] .
9 : 5 :
万军之耶和华上帝是触摸大地的那一位。

[ænd; ənd][,aɪ 'ti:][jæl; jəl] [melt] : [ænd; ənd][ɔ:l] [ðæt] [dwel] [ðeə'rɪn] [jæl; jəl] [mɔ:n] :
and it shall melt : and all that dwell therein shall mourn :
和 它 将 熔化 : 和 全部 那 住 其中 将 哀悼 :

它必将融化；其中所住的一切生灵必将哀悼。

[ænd; ənd][,aɪ 'ti:][jæl; jəl][raɪɜ] [ʌp][æz; əz][ə; eɪ]['rɪvə(r)] , [ænd; ənd][jæl; jəl] [rʌn] [daʊn] [æz; əz][ðə; ði]['rɪvə(r)]
and it shall rise up as a river , and shall run down as the river
和 它 将 上升 向上 作为 一个 河 , 和 将 跑步 向下 作为 这 河
[ɒv; əv]['i:dʒɪpt] . [naɪn] : [sɪks] .
of Egypt . 9 : **6** .
的 埃及 : 9 : 6 :

它必如河水般上涨，又如埃及河般流淌。 9:6

[hi;; hi] [ðæt] [bɪldɪθ] [hɪɜ; ɪɜ] [ə'senʃn] [ɪn]['hev(ə)n] , [ænd; ənd] [hæθ] ['faʊndɪd] [hɪɜ; ɪɜ]['bʌnd(ə)l][ə'pɒn]
He that buildeth his ascension in heaven , and hath founded his bundle upon
他 那 建造 他的 升天 在 天堂 , 和 有 创立 他的 捆 之上
[ðə; ði] [ɜ:θ] :
the earth :
这 地球 :

那在天上建立升天之工，在地上建立根基的：

[hu:] ['kæləθ] [ðə; ði] ['wɔ:təz] [ɒv; əv][ðə; ði] [si:] , [ænd; ənd] [pʊreɪθ] [ðem; ðəm][aʊt][ə'pɒn][ðə; ði] [feɪs]
who calleth the waters of the sea , and poureth them out upon the face
WHO 呼唤 这 水 的 这 海 , 和 倾泻 他们 出去 之上 这 脸
[ɒv; əv][ðə; ði] [ɜ:θ] ,
of the earth ,
的 这 地球 ,

那呼唤海水，并将海水倾倒在地面上的，

[ðə; ði] [lɔ:d] [ɪz][hɪz; ɪz] [neɪm] .
the Lord is his name .
这 主 是 他的 姓名 .

他的名字是耶和華。

[hɪz; ɪz] [ə'senʃn] ... [ðæt] [ɪz] , [hɪz; ɪz] [haɪ] [θrəʊn] . - ['ɪbɪd] .
His ascension ... That is , his high throne . - **Ibid** .
他的 升天 ... 那 是 , 他的 高的 王座 . - 同上 .

他的登基.....也就是他的高位。——同上

[hɪz; ɪz][ˈbʌnd(ə)l] ... [ðæt] [ɪz] , [hɪz; ɪz] [tʃɜ:tʃ] [baʊnd] [ʌp] [tə'geðə(r)][baɪ][ðə; ði][bəndz][ʊv; əv][wʌn] [feɪθ]
His bundle ... That is , his church bound up together by the bands of one faith
他的 捆 ... 那 是 , 他的 教会 边界 向上 一起 经过 这 乐队 的 一 信仰
[ænd; ənd] [kə'mjuːniən] . [naɪn] : ['sevən] .
and communion . **9** : **7** .
和 圣餐 : 9 : 7 .

他的包裹.....就是他的教会，因着同一信仰和团契而紧密相连。9:7。

[ɑ:(r); ə(r)][nɒt][juː; jʊ][æz; əz][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʊv; əv][ðə; ði][i:θi'əʊpiənz]['ʌntə; 'ʌntu][,em 'i:] , [əʊ] ['tʃɪldrən]
Are not you as the children of the Ethiopians unto me , O children
是 不是 你 作为 这 孩子们 的 这 埃塞俄比亚人 到 我 , 哦 孩子们
[ʊv; əv] ['ɪzreɪl] ,
of Israel ,
的 以色列 ,

以色列人哪，你们在我眼中岂不如同古实人一样吗？

[seθ] [ðə; ði] [lɔ:d] ?
saith the Lord ?
赛斯说 这 主 ?

耶和華如此说吗？

[dɪd][nɒt][aɪ] [brɪŋ] [ʌp] ['ɪzreɪl] , [aʊt][ʊv; əv][ðə; ði][lənd][ʊv; əv]['i:dʒɪpt] :
did not I bring up Israel , out of the land of Egypt :
做过 不是 我 带来 向上 以色列 , 出去 的 这 土地 的 埃及 :

我岂不是领以色列人出埃及地吗？

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fɪlɪstiːnz] [aʊt][ʊv; əv][,kæpə'dəʊʃi:ə] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪriənz] [aʊt][ʊv; əv][saɪ'riːni:] ?
and the Philistines out of Cappadocia , and the Syrians out of Cyrene ?
和 这 非利士人 出去 的 卡帕多西亚 , 和 这 叙利亚人 出去 的 昔兰尼 ?

还有来自卡帕多西亚的非利士人，以及来自昔兰尼的亚兰人？

[æz; əz][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʊv; əv][ðə; ði][i:θi'əʊpiənz] ... [ðæt] [ɪz] , [æz; əz] [blæk] [æz; əz] [ðeɪ] , [baɪ][jɔ:(r); jə(r)]
As the children of the Ethiopians ... That is , as black as they , by your
作为 这 孩子们 的 这 埃塞俄比亚人 ... 那 是 , 作为 黑色的 作为 他们 , 经过 你的
[i'nikwəti] . [naɪn] : [eit] .
iniquities . **9** : **8** .
罪恶 : 9 : 8 .

如同埃塞俄比亚人的子孙.....也就是说，因你们的罪孽，变得像他们一样黑。9:8

[br'həʊld][ðə; ði] [aɪz] [ʊv; əv][ðə; ði] [lɔ:d] [ɡɒd][ɑ:(r); ə(r)][ə'pɒn][ðə; ði] ['sɪnfl] ['kɪŋdəm] ,
Behold the eyes of the Lord God are upon the sinful kingdom ,
看哪 这 眼睛 的 这 主 上帝 是 之上 这 罪恶的 王国 ,
看哪，主神的目光正注视着罪恶的国度。

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [dɪ'strɔɪ] [aɪ 'ti:][frɒm; frəm][ðə; ði] [feɪs] [ʊv; əv][ðə; ði] [ɜ:θ] :
and I will destroy it from the face of the earth :
和 我 将要 破坏 它 从 这 脸 的 这 地球 :

我必将它从地上彻底毁灭：

[bʌt; bət] [jet] [ai] [wɪl] [nɒt] [ˈʌtəli] [dɪˈstrɔɪ] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][ˈdʒeɪkəb] , [seθ] [ðə; ði] [ɔːd] . [naɪn] : [naɪn]
but yet I will not utterly destroy the house of Jacob , saith the Lord . 9 : 9
但 然而 我 将要 不是 完全地 破坏 这 房子 的 雅各布 , 赛斯说 这 主 : 9 : 9
.
:
.

但我必不将雅各家彻底毁灭，这是耶和華说的。9:9

[fɔː(r); fə(r)][br'həʊld][ai] [wɪl] [kə'mɑːnd] , [ænd; ənd][ai] [wɪl] [sɪft][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [ˈɪzreɪl] [ə'mʌŋ] [ɔːl]
For behold I will command , and I will sift the house of Israel among all
为了 看哪 我 将要 命令 , 和 我 将要 筛 这 房子 的 以色列 之中 全部
[ˈneiŋz] ,
nations ,
国家 ,

看哪，我必下令，在万国中筛以色列家。

[æz; əz] [kɔːn] [ɪz] [ˈsɪftɪd] [ɪn][ə; eɪ] [sliːv] :
as corn is sifted in a sleeve :
作为 玉米 是 筛过的 在 一个 袖子 :

就像用筛子筛玉米一样：

[ænd; ənd][ðeə(r)][æɪ; ʃəl][nɒt][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [stəʊn] [fɔːl] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] . [naɪn] : - .
and there shall not a little stone fall to the ground . 9 : 10 .
和 那里 将 不是 一个 小的 石头 落下 到 这 地面 : 9 : - .

连一块小石子也不会掉在地上。9:10

[ɔːl][ðə; ði] [ˈsɪnəz] [ɒv; əv][maɪ][ˈpi:p(ə)l][æɪ; ʃəl] [fɔːl] [baɪ][ðə; ði] [sɔːd] : [huː] [seɪ] :
All the sinners of my people shall fall by the sword : who say :
全部 这 罪人 的 我的 人们 将 落下 经过 这 剑 : WHO 说 :

我民中所有罪人必倒在刀下，他们说：

[ðə; ði][ˈiːvəlz][æɪ; ʃəl][nɒt] [əˈprəʊtʃ] , [ænd; ənd][æɪ; ʃəl][nɒt] [kʌm] [əˈpɒn][juː 'es] . [naɪn] : - .
The evils shall not approach , and shall not come upon us . 9 : 11 .
这 罪恶 将 不是 方法 , 和 将 不是 来 之上 我们 : 9 : - .

灾祸必不临近，也不临到我们身上。9:11

[ɪn] [ðæt] [deɪ] [ai] [wɪl] [reɪz] [ʌp][ðə; ði] [ˈtæbənækɪl] [ɒv; əv][ˈdeɪvɪd] , [ðæt] [ɪz] [ˈfɔːlən] :
In that day I will raise up the tabernacle of David , that is fallen :
在 那 天 我 将要 增加 向上 这 圣幕 的 大卫 , 那 是 倒下 :

到那日，我必重建大卫倒塌的帐幕：

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [kləʊz] [ʌp][ðə; ði] [bɪːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɔːlz] [ˌðeərɒv] , [ænd; ənd][rɪˈpeə(r)] [wɒt]
and I will close up the breaches of the walls thereof , and repair what
和 我 将要 关闭 向上 这 违规行为 的 这 墙壁 其中 , 和 维修 什么
[wɒz; wəz] [ˈfɔːlən] :
was fallen :
曾是 倒下 :

我必封堵城墙上的缺口，修缮倒塌的部分：

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [ˌriːˈbɪld] [aɪ ˈtiː][æz; əz][ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv][əʊld] . [naɪn] : - .
and I will rebuild it as in the days of old . 9 : 12 .
和 我 将要 重建 它 作为 在 这 天 的 老的 : 9 : - .

我必重建它，如同古时一样。9:12

[ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [pəˈzes] [ðə; ði] [ˈremnənt] [ɒv; əv][ˈiːdəm] , [ænd; ənd][ɔːl] [ˈneiŋz] ,
That they may possess the remnant of Edom , and all nations ,
那 他们 可能 具有 这 剩 的 以东 , 和 全部 国家 ,
使他们得以拥有以东的余民和万国，

[br'kæz; br'kɒz][maɪ] [neɪm] [ɪz] [ɪnv'əʊkt] [ə'pɒn][ðem; ðəm] : [seθ] [ðə; ði] [lɔ:d] [ðæt] [dʌθ] [ðɪ:z] [θɪŋz] .
because my name is invoked upon them : saith the Lord that doth these things .
因为 我的 姓名 是 调用 之上 他们 : 赛斯说 这 主 那 确实 这些 事物 :
[naɪn] : - .
9 : 13 .
9 : - .

因为我的名在他们身上被呼求：这是行这些事的耶和华说的。9:13

[br'hæʊld][ðə; ði] [deɪz] [kʌm] , [seθ] [ðə; ði] [lɔ:d] , [wen] [ðə; ði] ['plʌʊmən] [[æɪ; ʃəl] [əʊvə'teɪk] [ðə; ði]
Behold the days come , saith the Lord , when the ploughman shall overtake the
看哪 这 天 来 , 赛斯说 这 主 , 什么时候 这 耕夫 将 超过 这
[ˈri:pə(r)] ,
reaper ,
死神 ,
耶和華說：“日子將到，耕种的必追上收割的。”

[ænd; ənd][ðə; ði] [t'redə] [ɒv; əv] [greɪps] [hɪm] [ðæt] ['saʊθ] [si:d] : [ænd; ənd][ðə; ði] ['maʊntənz] [[æɪ; ʃəl]
and the treader of grapes him that soweth seed : and the mountains shall
和 这 踏步机 的 葡萄 他 那 播种 种子 : 和 这 山脉 将
[drɒp] ['swi:tənəs] ,
drop sweetness ,
降低 甜味 ,
踴葡萄的，就是撒种的；群山必滴下甘甜。

[ænd; ənd] ['evri] [hɪl] [[æɪ; ʃəl][bi:; bi] [tɪl] .
and every hill shall be tilled .
和 每一个 爬坡道 将 是 平铺 :
每一座山丘都要被耕种。

[[æɪ; ʃəl] [əʊvə'teɪk] , [et 'setərə; ɪt 'setərə] ... [baɪ] [ðɪs] [ɪz] [ment] [ðə; ði] [greɪt] [ə'bʌndəns] [ɒv; əv] ['spɪrɪtʃuəl]
Shall overtake , etc ... By this is meant the great abundance of spiritual
将 超过 , ETC ... 经过 这 是 意思是 这 伟大的 丰富 的 精神
['blesɪŋz] ;
blessings ;
祝福 ;
将会超越等等.....这指的是丰富的属灵祝福；

[wɪtʃ] , [æz; əz][aɪ 'ti:] [wɜ: (r); wə(r)] , [baɪ][ə; eɪ] ['kɒnstənt] [sək'seɪ(ə)n] , [[æɪ; ʃəl] [ɪn'ɪtɪ] [ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] [ɒv; əv]
which , as it were , by a constant succession , shall enrich the church of
哪个 , 作为 它 是 , 经过 一个 持续的 演替 , 将 丰富 这 教会 的
[kraɪst] . [naɪn] : - .
Christ . 9 : 14 .
基督 : 9 : - .
这样，基督教会就会不断传承下去，从而更加兴盛。9:14

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [brɪŋ] [bæk] [ðə; ði][kæp'tɪvətɪ][ɒv; əv][maɪ]['pi:p(ə)l] ['ɪzreɪl] :
And I will bring back the captivity of my people Israel :
和 我 将要 带来 后退 这 囚禁 的 我的 人们 以色列 :
我必使我的百姓以色列被掳的人归回：

[ænd; ənd] [ðeɪ] [[æɪ; ʃəl] [bɪld] [ðə; ði] [ə'bændənd] ['sɪtɪz] , [ænd; ənd][ɪn'hæbɪt][ðem; ðəm] : [ænd; ənd] [ðeɪ]
and they shall build the abandoned cities , and inhabit them : and they
和 他们 将 建造 这 弃 城市 , 和 居住 他们 : 和 他们
[[æɪ; ʃəl][plɑ:nt] ['vɪnjəd] ,
shall plant vineyards ,
将 植物 葡萄园 ,
他们必重建荒废的城邑，并居住在其中；他们必栽种葡萄园，

[ænd; ənd] [drɪŋk] [ðə; ði] [waɪn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] : [ænd; ənd] [[æɪ; ʃəl] [meɪk] ['ga:dnz] , [ænd; ənd] [i:t] [ðə; ði]
and drink the wine of them : and shall make gardens , and eat the
和 喝 这 葡萄酒 的 他们 : 和 将 制作 花园 , 和 吃 这
[fru:ts] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .
fruits of them .
水果 的 他们 .

他们要喝他们所酿的酒，要建造园子，吃园中的果子。

[ænd; ənd] [aɪ] [waɪ] [plɑ:nt] [ðem; ðəm] [ə'pɒn] [ðeə(r)] [əʊn] [lænd] :
And I will plant them upon their own land :
和 我 将要 植物 他们 之上 他们的 自己的 土地 :
我要把他们栽种在他们自己的土地上：

[ænd; ənd] [aɪ] [waɪ] [nəʊ] [mɔ:(r)] [plʌk] [ðem; ðəm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [lænd] [wɪt] [aɪ] [hæv; həv] ['ɡɪv(ə)n]
and I will no more pluck them out of their land which I have given
和 我 将要 不 更多的 采摘 他们 出去 的 他们的 土地 哪个 我 有 给定
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

我必不再将他们从我赐给他们的土地上拔除。

[seθ] [ðə; ði] [bɔ:d] [ðaɪ] [ɡɒd] .
saith the Lord thy God .
赛斯说 这 主 你的 上帝 :
耶和华你的神说。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷

开口如有神

